

# **Beta**

## **1833MW**



**IT** Manuale d'uso ed istruzioni

**EN** Operation manual and instructions

**FR** Notice d'utilisation et instructions

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Manual de uso e instrucciones

**PT** Manual de uso e instruções

**NL** Gebruikshandleiding

**PL** Instrukcja obsługi i zalecenia

**HU** Használati kézikönyv és útmutató

**EL** Εγχειρίδιο χρήσης και οδηγίες

**DA** Brugervejledning og instruktioner

**SL** Uporabniški priročnik in navodila

**SK** Návod na použitie a pokyny

**CS** Návod k použití a pokyny

**RO** Manual de utilizare și instrucțiuni

**BG** Ръководство за потребителя и инструкции

## TORCIA LED A RICARICA WIRELESS

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER TORCIA LED A RICARICA WIRELESS CON QUATTRO INTESITA' LUMINOSE  
**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

### ATTENZIONE



**IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA TORCIA. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.**

**Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.**

### DESTINAZIONE D'USO

**La Torcia LED ricaricabile è destinata al seguente uso:**

- Illuminare ambienti, luoghi in genere.

**Non sono consentite le seguenti operazioni:**

- E' vietato l'uso per tutte quelle applicazioni diverse da quelle indicate.
- E' vietato il contatto della Torcia con sostanze chimiche e corrosive.
- Non utilizzare la torcia in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive perché possono svilupparsi scintille in grado di incendiare polveri o vapori.

### INDICAZIONI DI SICUREZZA DELLA TORCIA

- La torcia non deve essere modificata. Le modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza ed aumentare i rischi per l'operatore.
- La sorgente luminosa LED non è sostituibile, se danneggiata o a fine vita, sostituire completamente la torcia.
- Per la pulizia utilizzare un panno asciutto, non utilizzare mai panni umidi o bagnati.
- Gli interventi di riparazione della torcia devono essere eseguiti solo da personale formato.
- Non appoggiare la torcia sulla superficie di illuminazione mentre è accesa.

### INDICAZIONE PER LA SICUREZZA DEL PERSONALE

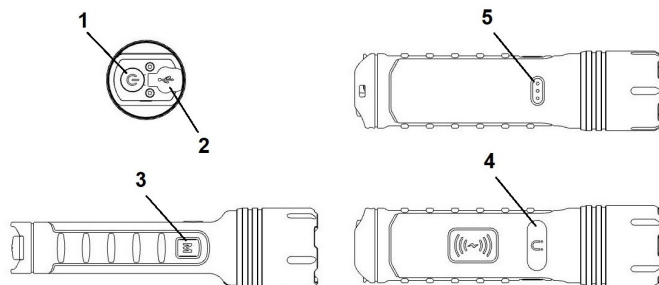
- Non indirizzare direttamente il fascio di luce su persone o animali, in quanto può causare accecamento temporaneo.
- Quando la torcia non viene utilizzata conservarla al di fuori del raggio di accesso dei bambini.
- Non utilizzare la torcia in caso di danneggiamento.
- L'utilizzo non corretto o un eventuale danneggiamento della batteria potrebbe provocare la fuoriuscita di liquidi che possono causare irritazioni o ustioni.
- Eseguire le operazioni di pulizia solo dopo avere spento la torcia e scollegata dalla presa di corrente.

### UTILIZZO ACCURATO DELLA BATTERIA

- Al primo utilizzo della torcia, caricare la batteria per 4-5 ore.
- Caricare la torcia completamente prima di un lungo periodo di inutilizzo.
- Non effettuare la carica in ambienti umidi, bagnati o esposti ad intemperie.

## DATI TECNICI

TORCIA LED	COB LED alta potenza
ALIMENTAZIONE	Batteria 3.7V 2600 mAh, 9.62 Wh Li-ion
POTENZA LUMINOSA	ca. 1000 lm – Modalità piena potenza ca. 400 lm – Modalità normale ca. 30 lm – Modalità ECO ca. 5 lm – Modalità lettura
AUTONOMIA	ca. 2 h – Modalità piena potenza ca. 4 h – Modalità normale ca. 38 h – Modalità ECO ca. 200 h – Modalità lettura
CONNESSIONE	5V DC 1A-USB C /Wireless
TEMPO DI RICARICA	4 h
LUNGHEZZA TOTALE	160 mm
INDICE DI PROTEZIONE	IP 68, IK 07
TEMPERATURA DI UTILIZZO	-10°C +40°C
PESO	215 g



1. TASTO ON/OFF
2. Presa USB tipo C
3. Interruttore di modalità
4. Indicatori di ricarica LED
5. Magnete

## MODALITA' DI RICARICA

### Ricarica torcia tramite alimentatore USB

- Per caricare la torcia alzare la protezione della presa USB (2) posta sul retro dell'impugnatura.
- Collegare il cavo alla torcia e all'alimentatore e poi alla presa di rete, assicurandosi che la tensione di rete sia compatibile con quella del caricatore indicata in tabella DATI TECNICI.
- Durante la ricarica, i LED (5) indicatori di carica della torcia lampeggiano.
- La carica completa è segnalata dai 3 LED (5) accesi con luce verde fissa.
- Quando la ricarica è completa sconnettere la torcia dall'alimentatore e chiudere la protezione della presa USB.

### Ricarica torcia con base di ricarica wireless 1839BRW

- La torcia deve essere ricaricata da spenta.
- Appoggiare il lato della torcia da ricaricare a una delle due sedi della base di ricarica wireless 1839BRW facendo combaciare il magnete (4) con l'apposita sede. Se l'indicatore della batteria non si accende o se la base di ricarica lampeggia in rosso, rimuovere la torcia e riprovare.
- Durante la ricarica, i LED (5) indicatori di carica della torcia lampeggiano.
- La carica completa è segnalata dai 3 LED (5) accesi con luce verde fissa.
- Quando la ricarica è completa è possibile sconnettere la torcia dalla base di ricarica wireless.

## UTILIZZO

Per selezionare la modalità in cui si intende utilizzare la torcia, procedere nel seguente modo:

- Premere l'interruttore **ON/OFF** (1) posto sul retro per accendere/spegnere la torcia. La luce si attiverà in modalità **Lettura**.
- Premere una volta l'**interruttore di modalità** (3) per attivare la modalità **ECO**.
- Premere una seconda volta l'**interruttore di modalità** (3) per passare alla modalità **Normale**.
- Premere una terza volta l'**interruttore di modalità** (3) per passare alla modalità **Piena Potenza**.
- Premendo una quarta volta l'**interruttore di modalità** (3), per tornare alla modalità **Lettura**.
- Tenendo premuto l'**interruttore di modalità** (3), la torcia entra in modalità Flash, premendolo nuovamente la torcia torna alla modalità precedente.

All'attivazione successiva tramite il pulsante ON/OFF, la torcia si accenderà nell'ultima modalità utilizzata.

## MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.P.A.

## SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.

L'utilizzatore che intendesse smaltire questo strumento può:

- consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici ed elettrotecnici;
- riconsegnarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente;
- nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.

Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi e comporta l'applicazione delle sanzioni previste.



## GARANZIA

Questa torcia è fabbricata e collaudata secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. E' coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione, mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute.

La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando la torcia viene manomessa o quando viene inviata all'assistenza smontata.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive:

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIA

04/05/2023

## WIRELESS RECHARGEABLE LED TORCH

OPERATING MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR WIRELESS RECHARGEABLE LED TORCH WITH FOUR LIGHT INTENSITIES  
**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALY

Original documentation drawn up in ITALIAN.



### CAUTION



**IMPORTANT! READ THIS MANUAL THOROUGHLY BEFORE USING THE LAMP. FAILURE TO COMPLY WITH THE SAFETY STANDARDS AND OPERATING PROCEDURES MAY RESULT IN SERIOUS INJURY.**

**Store the safety instructions with care and hand them over to the users.**

### PURPOSE OF USE

**The torch can be used for the following purpose:**

- lighting workplaces

**The spotlight must not be used for the following operations:**

- must not come into contact with chemical and corrosive substances
- must not be used for any applications other than recommended ones
- do not operate the torch in environments containing potentially explosive atmospheres, because sparks may be generated, which can ignite the dust or fumes.

### LED TORCH SAFETY

- Do not force the electronic circuit of the torch. Do not modify the torch. This can reduce the effectiveness of safety measures and increase operator risk.
- The LED light source cannot be replaced; if it is either damaged or at the end of its life cycle, replace the entire torch.
- To clean the torch, use a dry cloth and always disconnect the mains power supply from the torch.
- The torch must be repaired only by trained personnel.
- Do not put down the torch with the lighting surface facing downwards when it is switched on.

### PERSONNEL SAFETY INSTRUCTIONS

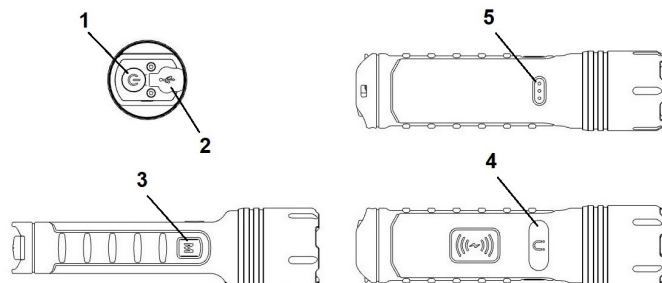
- Do not direct the LED light beam at people or animals: this may cause temporary blinding.
- Keep out of reach of children when not in use.
- Do not use the torch if it is damaged.
- Incorrect use of the battery or damage to it could lead to the leakage of fluid that can cause irritation or burns.
- Clean the torch only when it is switched off and disconnected from the power supply.

### BATTERY USE AND CARE

- When using the torch for the first time, charge the battery for 4-5 hours.
- Fully charge the torch when not using it for a long time.
- Do not charge the torch in humid or wet environments; do not expose it to the weather.

## TECHNICAL DATA

LED TORCH	High-power COB LED
POWER SUPPLY	Battery 3.7V 2600 mAh, 9.62 Wh Li-ion
LIGHT OUTPUT	ca. 1000 lm – Full-power mode ca. 400 lm – Normal mode ca. 30 lm – ECO mode ca. 5 lm – Read-out mode
AUTONOMY	ca. 2 h – Full-power mode ca. 4 h – Normal mode ca. 38 h – ECO mode ca. 200 h – Read-out mode
CONNECTION	5V DC 1A-USB-C/Wireless
CHARGE TIME	4 h
TOTAL LENGTH	160 mm
PROTECTION RATING	IP 68, IK 07
OPERATING TEMPERATURE	-10°C +40°C
WEIGHT	215 g



1. ON/OFF BUTTON
2. USB C-type port
3. Mode switch
4. Magnet
5. LED light charge indicator

## CHARGING MODE

### Torch charge through USB

- To charge the torch, lift the cover of USB port (2) on the back of the handle.
- Connect the cable first to the torch and the power supply, and then to the mains socket, making sure that the mains voltage is compatible with that of the charger as stated in the TECHNICAL DATA table.
- While the torch is charging, LED charge indicators (5) of the torch will be flashing.
- When charge is completed, 3 LEDs (5) will turn solid green.
- When the torch is fully charged, disconnect it from the power supply and close the USB port cover.

### Torch charge with wireless charging base 1839BRW.

- The torch must be charged only when it is switched off.
- Place the side of the torch to charge on either slot of the wireless charging base, 1839BRW, making magnet (4) fit the slot. If the battery charge indicator does not light up or if the charging station flashes red, remove the torch and try again.
- While the torch is charging, LED charge indicators (5) of the torch will be flashing.
- When charge is completed, 3 LEDs (5) will turn solid green.
- When charge is completed, the torch can be disconnected from the wireless battery charger.

## USE

Before using the torch for the first time, select the operating mode as follows:

- Press **ON/OFF** switch (1) on the back to turn the torch on/off. The light will be enabled in the **Read-out** mode.
- Press **mode switch** (3) **once** to enable the **ECO** mode.
- Press **switch mode** (3) a second time to switch the torch to the **Normal** mode.
- Press mode switch (3) a third time to switch the torch to the **Full Power** mode.
- Press **switch mode** (3) a fourth time to switch the torch back to the **Read-out** mode.
- Keeping **mode switch** (3) pressed will cause the torch to enter the **Flash** mode; pressing it again will cause the torch to go back to the previous mode.
- When the torch is enabled again by pressing the ON/OFF switch, it will go on in the last selected mode.

## MAINTENANCE

Maintenance and repair jobs must be carried out by trained personnel only. For such jobs, you can contact Beta Utensili S.P.A.'s repair centre.

## DISPOSAL

The crossed-out wheelee bin symbol on the equipment or packaging means that the product should be collected separately from other types of urban waste at the end of its useful life.

Any user who is going to dispose of this tool can:

- deliver it to an appropriate collection facility for electronic and electrotechnical equipment;
- return it to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment;
- in case of a product for professional use only, contact the manufacturer which will arrange for the product to be properly disposed of.

Proper disposal of this product allows the raw materials contained in it to be reused and prevents damage to the environment and human health.

Illegal disposal of this product is a violation of the provision concerning the disposal of hazardous waste and will give way to the application of such fines as provided for under current regulations.



## WARRANTY

This torch is manufactured and tested in accordance with current EU regulations. It is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for nonprofessional use.

We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defects by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion.

Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged.

This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls.

In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, or if the torch is forced or sent to the customer service in pieces.

This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential.

## DECLARATION OF CONFORMITY EU

We hereby declare, assuming responsibility, that the described product complies with the relevant provisions of the following Directives:

- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU;
- Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous Substances -Ro.H.S. 2011/65/UE

The Technical Brochure is available at:

BETA UTENSILI S.P.A.  
Via A. Volta 18,  
20845 Sovico (MB)  
ITALIA

04/05/2023

## TORCHE LED AVEC CHARGEUR SANS FIL

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS POUR TORCHE LED AVEC CHARGEUR SANS FIL ET QUATRE INTENSITÉS LUMINEUSES

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIE

Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE

### ATTENTION



IL EST IMPORTANT DE LIRE COMPLÈTEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LA TORCHE. EN CAS DE NON-RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT, DE SÉRIEUX ACCIDENTS PEUVENT SE PRODUIRE.

**Conserver soigneusement les instructions de sécurité et les remettre au personnel utilisateur.**

### DESTINATION D'UTILISATION

**La torche est destinée à l'utilisation suivante :**

- éclairage des lieux de travail

**Les opérations suivantes ne sont pas autorisées :**

- il est interdit de mettre la torche en contact avec des substances chimiques et corrosives.
- l'utilisation est interdite pour toutes les applications autres que celles indiquées.
- ne pas utiliser la torche dans des milieux contenant des atmosphères potentiellement explosives car des étincelles peuvent donner feu aux poussières ou vapeurs.

### SÉCURITÉ DE LA TORCHE À LED

- Ne pas intervenir sur le circuit électronique de la torche. La torche ne doit pas être changée. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur.
- La source lumineuse LED n'est pas remplaçable. En cas d'endommagement ou d'épuisement, remplacer complètement toute la torche.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec, en débranchant toujours la torche.
- Les interventions de réparation de la torche ne doivent être effectuées que par du personnel formé.
- Ne pas appuyer la torche sur la surface d'éclairage pendant qu'elle est allumée.

### INDICATION POUR LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL

- Ne jamais orienter directement le faisceau de lumière à LED vers les personnes ou les animaux car cela peut provoquer un aveuglement momentané.
- Lorsque la torche n'est pas utilisée, la ranger hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser la torche si elle est détériorée.
- L'utilisation incorrecte ou une détérioration éventuelle de la batterie risque de provoquer la sortie de liquides susceptibles de causer des irritations et des brûlures.
- N'effectuer les opérations de nettoyage qu'après avoir éteint la torche et l'avoir débranchée de la source d'alimentation.

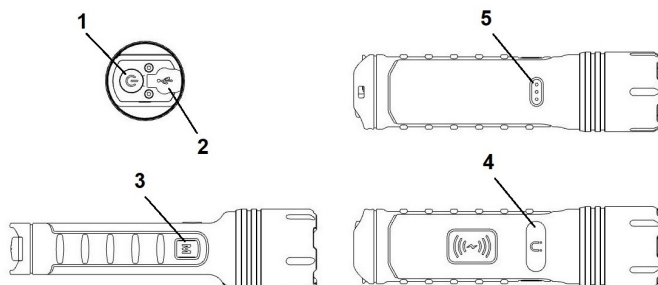
### UTILISATION ATTENTIVE DE LA BATTERIE

- Dès la première utilisation de la torche, charger la batterie pendant 4-5 heures.
- Charger la torche complètement avant une longue période d'inutilisation.
- Ne pas effectuer la charge dans des milieux humides, mouillés ou exposés aux intempéries.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TORCHE LED	COB LED haute puissance
ALIMENTATION	Batterie 3,7 V 2600 mAh, 9.62 Wh Li-ion
PUISSANCE LUMINEUSE	env. 1000 lm – Mode pleine puissance env. 400 lm – Mode normal env. 30 lm – Mode ECO env. 5 lm – Mode lecture
AUTONOMIE	ca. 2 h – Mode pleine puissance ca. 4 h – Mode normal ca. 38 h – Mode ECO ca. 200 h – Mode lecture
CONNEXION	5 V CC 1 A-USB-sans fil
TEMPS DE RECHARGE	4 h
LONGUEUR TOTALE	160 mm
INDICE DE PROTECTION	IP 68, IK 07
TEMPÉRATURE D'UTILISATION	-10°C +40°C
POIDS	215 g



1. TOUCHE ON/OFF - Interrupteur de mode
2. Prise USB type C
3. Interrupteur de mode
4. Aimant
5. Indicateurs de recharge LED

## MODALITÉS DE RECHARGE

### Recharge de la torche par l'alimentateur USB

- Brancher le câble à la torche et à l'alimentateur et ensuite à la prise de courant électrique, en s'assurant que la tension du réseau soit compatible avec celle du chargeur indiquée dans le tableau DONNÉES TECHNIQUES.
- Pendant la recharge, les (5) indicateurs à LED de recharge de la torche clignotent.
- La charge complète est signalée par l'éclairage fixe de couleur verte des 3 LED (5).
- Lorsque la recharge est terminée, débrancher la torche de l'alimentateur et refermer la protection de la sortie USB..

### Recharge de torches avec base de recharge sans fil 1839BRW

- La torche doit être rechargée lorsqu'elle est éteinte.
- Poser le côté de la torche à recharger sur l'un des deux sièges de la base de recharge sans fil 1839BRW en le faisant correspondre avec l'aimant (4). Si l'indicateur de batterie ne s'allume pas ou si la base de charge clignote en rouge, retirer la torche et réessayer.
- Pendant la recharge, les (5) indicateurs à LED de recharge de la torche clignotent.
- La charge complète est signalée par l'éclairage fixe de couleur verte des 3 LED (5).
- Lorsque la recharge est terminée, il est alors possible de débrancher la torche du chargeur de batterie sans fil..

## UTILISATION

Pour sélectionner la modalité de première utilisation de la torche, procéder de la façon suivante :

- Appuyer sur l'interrupteur **ON/OFF** (1) à l'arrière pour allumer/éteindre la torche. La lumière s'activera en mode Lecture.
- Appuyer une fois sur l'interrupteur de mode (3) pour activer le mode **ECO**.
- Appuyer une deuxième fois sur l'interrupteur de mode (3) pour passer au mode **Normal**.
- Appuyer une troisième fois sur l'interrupteur de mode (3) pour passer au mode **Pleine puissance**.
- Appuyer une quatrième fois sur l'interrupteur de mode (3) pour revenir au mode **Lecture**.
- En appuyant longuement sur l'interrupteur de mode (3), la torche passe en mode Flash ; en appuyant à nouveau, la torche revient au mode précédent.

À la prochaine activation au moyen du bouton ON/OFF, la torche s'allumera dans le dernier mode utilisé.

## MAINTENANCE

Les interventions de maintenance et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié. Pour ce type d'interventions, adressez-vous au centre de réparations de Beta Utensili S.P.A.

## ÉCOULEMENT

Le symbole du bac barré reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être écoulé séparément des autres déchets urbains.

L'utilisateur qui doit écouler cet instrument peut :

- le remettre à un centre de collecte de déchets électroniques ou électrotechniques ;
- le retourner au vendeur au moment de l'achat d'un instrument équivalent ;
- en cas de produit à usage professionnel exclusif, contacter le producteur qui devra disposer d'une procédure pour l'écoulement correct.

L'écoulement correct de ce produit permet la réutilisation des matières premières qui le composent et évite les dommages à l'environnement et à la santé humaine.

L'écoulement illégal du produit représente une violation de la norme sur l'écoulement des déchets dangereux et comporte l'application des sanctions prévues.



## GARANTIE

Cette torche est fabriquée et testée selon les normes actuellement en vigueur dans la Communauté Européenne. Elle est couverte par une garantie de 12 mois pour une utilisation professionnelle ou de 24 mois pour une utilisation non professionnelle. Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion.

La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance.

La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou incorrect de l'outil, aux ruptures causées par des coups et/ou des chutes.

La garantie ne s'appliquera pas en cas de modifications ou d'altérations ou bien la torche est envoyée à l'assistance technique démontée.

Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit est conforme à toutes les dispositions pertinentes aux Directives suivantes :

- Directive Compatibilité Électromagnétique (E.M.C.) 2014/30/UE
- Directive sur la restriction de l'emploi de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (Ro.H.S.) 2011/65/UE

Le Fascicule Technique est disponible chez :

BETA UTENSILI S.P.A.  
Via A. Volta 18,  
20845 Sovico (MB)  
ITALIE

04/05/2023

## KABELLOS AUFLADBARE LED-TASCHENLAMPE

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR KABELLOS AUFLADBARE LED-TASCHENLAMPE MIT VIER LEUCHTSTÄRKEN  
**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIEN

Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst.

### ACHTUNG



**WICHTIG! VOR GEBRAUCH DER TASCHENLAMPE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOLLSTÄNDIG LESEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DER BEDIENUNGSANLEITUNGEN KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.**

**Die Sicherheitsanweisungen sorgfältig aufbewahren und dem Bedienerpersonal übergeben.**

### BESTIMMUNGSZWECK

**Die Taschenlampe ist für den folgenden Gebrauch bestimmt:**

- Beleuchtung der Arbeitsplätze

**Nicht zulässig sind die folgenden Arbeitsvorgänge:**

- Unzulässig ist der Kontakt der Taschenlampe mit chemischen und korrosiven Substanzen.
- Unzulässig ist der Gebrauch für alle jene Anwendungen, die nicht hier aufgeführt sind.

Verwenden Sie die Taschenlampe nicht in potentiell explosionsfähigen Umgebungen, da sich Funken bilden können, die Staub oder Dämpfe entflammen.

### SICHERHEIT LED-TASCHENLAMPE

- Den elektronischen Schaltkreis der Taschenlampe nicht umrüsten oder beschädigen. Die Taschenlampe darf nicht umgeändert werden. Die Änderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen reduzieren und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Die LED-Leuchtquelle kann nicht ausgetauscht werden, bei Beschädigung oder Ende der Lebensdauer ist die gesamte Taschenlampe auszutauschen.
- Zur Reinigung ein trockenes Tuch verwenden, und stets das Netzteil von der Taschenlampe trennen.
- Reparaturen der Taschenlampe dürfen nur durch Fachpersonal erfolgen.
- Die Taschenlampe darf im eingeschalteten Zustand nicht auf die Leuchtfläche abgestellt werden.

### HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT DES PERSONALS

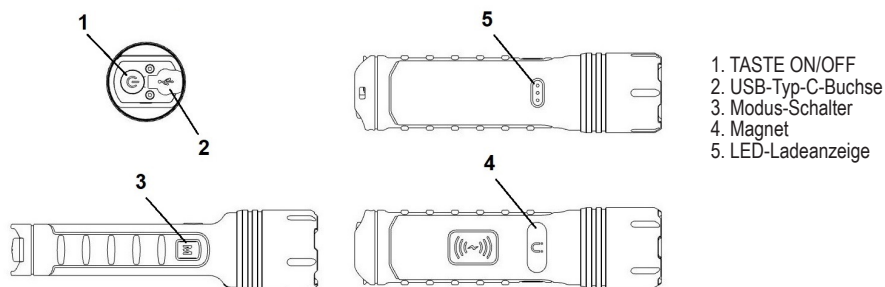
- Den Lichtstrahl des LED-Leuchtmittels niemals direkt auf Personen oder Tiere richten, da er blendet und zu kurzweiliger Blindheit führen kann.
- Wird die Taschenlampe nicht benutzt, ist sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Die Taschenlampe darf bei Beschädigung nicht mehr benutzt werden.
- Bei unsachgemäßer Verwendung oder Beschädigung können aus der Batterie Flüssigkeiten austreten, die zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen können.
- Führen Sie Reinigungsarbeiten nur durch, wenn die Taschenlampe ausgeschaltet und der Netzstecker vom Stromnetz getrennt ist.

### KORREKTER GEBRAUCH DER BATTERIE

- Beim ersten Gebrauch der Taschenlampe die Batterie 4-5 Stunden aufladen.
- Die Taschenlampe vollständig aufladen, bevor sie für eine lange Zeit unbenutzt bleibt.
- Die Taschenlampe nicht in feuchten, nassen Räumen oder im Freien aufladen.

## TECHNISCHE DATEN

LED-TASCHENLAMPE	COB-LED-LICHT
VERSORGUNG	Batterie 3.7V 2600 mAh, 9.62 Wh Li-Ion
LEUCHTKRAFT	ca. 1000 lm – Full-Power-Modus ca. 400 lm – Normal-Modus ca. 30 lm – ECO-Modus ca. 5 lm – Lesemodus
BETRIEBSZEIT	ca. 2 h – Full-Power-Modus ca. 4 h – Normal-Modus ca. 38 h – ECO-Modus ca. 200 h – Lesemodus
LADEEINGANG	5V DC 1A-USB-C/kabellos
AUFLADEZEIT	4 Stunden
GESAMTLÄNGE	160 mm
SCHUTZKLASSE	IP 68, IK 07
BETRIEBSTEMPERATUR	-10°C +40°C
GEWICHT	215 g



1. TASTE ON/OFF
2. USB-Typ-C-Buchse
3. Modus-Schalter
4. Magnet
5. LED-Ladeanzeige

## LADEBETRIEB

### Aufladen der Taschenlampe über Ladegerät mit USB-Anschluss

- Zum Laden der Taschenlampe den Schutz des an der Rückseite des Griffs befindlichen USB-Anschlusses (2) hochklappen.
- Das Kabel zuerst an die Taschenlampe und das Netzteil und dann an die Netzsteckdose anschließen, wobei sicherzustellen ist, dass die Netzspannung mit der in der Tabelle TECHNISCHE DATEN angegebenen Spannung des Ladegeräts übereinstimmt bzw. kompatibel ist.
- Beim Aufladen blinken die LED-Ladezustandsanzeiger (5) der Taschenlampe.
- Das Ende des Ladevorgangs wird durch das Einschalten der 3 LEDs (5) mit grünem Licht angezeigt.
- Am Ende des Ladevorgangs die Taschenlampe von dem Ladegerät trennen und den Schutz des USB-Anschlusses schließen.

### Aufladen der Taschenlampe über kabellose Aufladestation Art. 1839BRW

- Die Taschenlampe muss zum Aufladen ausgeschaltet werden.
- Die Seite der aufzuladenden Taschenlampe auf einen der beiden Ladeplätze der kabellosen Aufladestation Art. 1839BRW legen, indem der Magnet (4) in die entsprechende Aufnahme eingesetzt wird. Wenn die Batterieladezustandsanzeige sich nicht einschaltet oder die Aufladestation rot blinkt, die Taschenlampe entfernen und einen erneuten Versuch starten.
- Beim Aufladen blinken die LED-Ladezustandsanzeiger (5) der Taschenlampe.
- Das Ende des Ladevorgangs wird durch das Einschalten der 3 LEDs (5) mit grünem Licht angezeigt.
- Am Ende des Ladevorgangs kann die Taschenlampe von der kabellosen Aufladestation getrennt werden.

## GEBRAUCH

Zur Auswahl des Betriebsmodus für den Erstgebrauch bitte wie folgt vorgehen:

- Den auf dem Rückteil befindlichen **ON/OFF**-Schalter (1) drücken, um die Taschenlampe ein-/auszuschalten. Das Licht wird im **Lesemodus** aktiviert.
- Den Modus-Schalter (3) **ein erstes Mal** drücken, um den **ECO**-Modus zu aktivieren.
- Den **Modus-Schalter** (3) ein zweites Mal drücken, um in den **Normal**-Modus zu wechseln.
- Den Modus-Schalter (3) **ein drittes Mal drücken**, um in den **Full-Power**-Modus zu wechseln.
- Den **Modus-Schalter** (3) ein viertes Mal drücken, um in den **Lese**-Modus zurückzukehren.
- Den **Modus-Schalter** (3) gedrückt halten, um die Taschenlampe in den **Flash**-Modus zu wechseln. Beim Weiterdrücken wechselt die Taschenlampe in den vorherigen Modus zurück.

Bei der nächsten Aktivierung mittels der ON/OFF-Taste schaltet sich die Taschenlampe in dem zuletzt benutzten Modus ein.

## WARTUNG

Die Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Für diese Eingriffe können Sie sich an das Reparaturzentrum von Beta Utensili S.P.A wenden.

## ENTSORGUNG

Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzzeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Der Benutzer kann wie folgt das Gerät entsorgen:

- Es an einer Sondermüllentsorgungsstelle für elektronische und elektrotechnische Geräte abgeben.
  - Es dem Händler beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückgeben.
  - Bei Produkten für den professionellen Gebrauch kontaktieren Sie den Hersteller, der für die korrekte Entsorgung sorgen muss.
- Die korrekte Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwertung der enthaltenen Rohstoffe und vermeidet Umwelt- und Gesundheitsschäden.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts stellt eine Übertretung des Gesetzes für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen dar und führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe.



## GARANTIE

Diese Taschenlampe ist in Übereinstimmung mit den derzeit geltenden EU-Bestimmungen geprüft und hergestellt. Die Garantiezeit für die Taschenlampe beträgt 12 Monate für die berufliche Nutzung oder 24 Monate für den nicht beruflichen Gebrauch.

Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. wieder instandgesetzt.

Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Produkts.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und/oder Stürzen zurückzuführen sind.

Die Garantie verfällt, wenn die Lampe verändert oder dem Kundendienst in zerlegtem Zustand übergeben wird.

Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU

Wir erklären unter unserer Verantwortung, dass das beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien:

- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EG entspricht.

Die technische Dokumentation und Akte ist verfügbar bei:

BETA UTENSILI S.P.A.  
Via A. Volta 18,  
20845 Sovico (MB)  
ITALIEN

04/05/2023

## ANTORCHA LED DE RECARGA INALÁMBRICA

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES PARA ANTORCHA LED DE RECARGA INALÁMBRICA CON CUATRO INTENSIDADES DE LUZ

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIA

Documentación redactada originariamente en ITALIANO.

### ATENCIÓN



**IMPORTANTE LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA ANTORCHA. DE NO RESPETAR LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES OPERATIVAS, PUEDEN PRODUCIRSE ACCIDENTES GRAVES.**

**Guarde con atención las instrucciones de seguridad y entréguelas al personal usuario**

### DESTINO DE USO

**La antorcha está destinada al siguiente uso:**

- iluminación lugares de trabajo

**No están permitidas las siguientes operaciones:**

- está prohibido el contacto de la antorcha con sustancias químicas y corrosivas
- está prohibido el uso de todas las aplicaciones diferentes de las indicadas
- no utilice la antorcha en medios que contienen atmósferas potencialmente explosivas al poderse desarrollar chispas que pueden incendiar polvos o vapores.

### SEGURIDAD ANTORCHA LED

- No modifique el circuito electrónico de la antorcha. La antorcha no ha de modificarse. Las modificaciones pueden reducir la eficacia de la medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el operario.
- La fuente luminosa LED no puede sustituirse: de estar dañada o a fin de vida, hay que sustituir completamente toda la antorcha.
- Para la limpieza utilice un trapo seco, desconectando siempre la alimentación de red de la antorcha.
- Las intervenciones de reparación de la antorcha deben ser realizadas sólo por personal formado.
- No apoyar la antorcha sobre la superficie de iluminación mientras esté encendida.

### INDICACIÓN PARA LA SEGURIDAD DEL PERSONAL

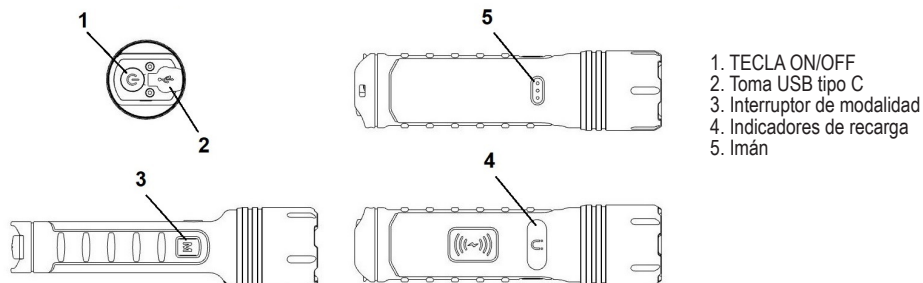
- No dirija nunca directamente el haz de luz LED hacia personas o animales, porque podría producir ceguera temporal.
- Si no se utiliza la antorcha, conservarla fuera del radio de acceso de los niños.
- No usar la antorcha si está dañada.
- Un uso incorrecto o un posible daño en la batería podría provocar el escape de líquidos que pueden causar irritaciones o quemaduras.
- Realizar las operaciones de limpieza sólo después de haber apagado la antorcha y haberla desconectado de la alimentación.

### UTILIZACIÓN ATENTA DE LA BATERÍA

- Al utilizar la antorcha por primera vez, cargue la batería durante 4-5 horas.
- Cargue la antorcha completamente antes de un período largo de inutilización.
- No efectúe la carga en medios húmedos, mojados o expuestos a la intemperie.

## DATOS TÉCNICOS

ANTORCHA LED	COB LED alta potencia
ALIMENTACIÓN	Batería 3.7V 2600 mAh, 9.62 Wh Li-ion
POTENCIA LUMINOSA	aprox. 1000 lm – Modalidad plena potencia aprox. 400 lm – Modalidad normal aprox. 30 lm – Modalidad ECO aprox. 5 lm – Modalidad lectura
AUTONOMÍA	aprox. 2 h – Modalidad plena potencia aprox. 4 h – Modalidad normal aprox. 38 h – Modalidad ECO aprox. 200 h – Modalidad lectura
CONEXIÓN	5V DC 1A-USB-C/Inalámbrica
TIEMPO DE RECARGA	4 h
LONGITUD TOTAL	160 mm
ÍNDICE DE PROTECCIÓN	IP 68, IK 07
TEMPERATURA DE USO	-10°C +40°C
PESO	215 g



## MODO DE RECARGA

### Recarga antorcha mediante alimentador USB

- Para recargar la antorcha levante la protección de la toma USB (2) situada en la parte trasera de la empuñadura.
- Conecte el cable a la antorcha y al alimentador y a continuación a la toma de red, asegurándose de que la tensión de red sea compatible con la del cargador que se indica en la tabla DATOS TÉCNICOS.
- Durante la recarga, los ledes (5) indicadores de carga de la antorcha parpadearán.
- Cuando la carga ha finalizado se encienden los 3 ledes (5) con luz verde fija.
- Cuando la recarga ha finalizado desconecte la antorcha del alimentador y cierre la protección de la toma USB.

### Recarga antorcha con base de recarga inalámbrica 1839BRW

- La antorcha debe recargarse estando apagada.
- Apoye el lado de la antorcha por recargar en uno de los dos alojamientos de la base de recarga inalámbrica 1839BRW haciendo que coincida el imán (4) con el alojamiento destinado al efecto. De no encenderse el indicador de la batería o de parpadear la base de recarga en rojo, retire la antorcha y vuelva a intentarlo.
- Durante la recarga, los ledes (5) indicadores de carga de la antorcha parpadearán.
- Cuando la carga ha finalizado se encienden los 3 ledes (5) con luz verde fija.
- Cuando la recarga ha finalizado se puede desconectar la antorcha del cargador de baterías inalámbrico.

## USO

Para seleccionar el modo en el que se piensa utilizar la antorcha por primera vez proceda como sigue:

- Pulse el interruptor **ON/OFF** (1) situado en la parte trasera para encender/apagar la antorcha. La luz se activará en modalidad **Lectura**.
- Pulse una vez el interruptor de modalidad (3) para activar la modalidad **ECO**.
- Pulse una segunda vez el **interruptor de modalidad** (3) para pasar a la modalidad **Normal**.
- Pulse una tercera vez el interruptor de modalidad (3) para pasar a la modalidad **Plena Potencia**.
- Pulsando una cuarta vez el **interruptor de modalidad** (3), se vuelve a la modalidad **Lectura**.
- Manteniendo pulsado el **interruptor de modalidad** (3), la antorcha entra en modalidad **Flash**, al volverlo a pulsar la antorcha vuelve a la modalidad anterior.

A la activación sucesiva mediante el pulsador ON/OFF, la antorcha se encenderá en la última modalidad utilizada.

## MANTENIMIENTO

Las actuaciones de mantenimiento y reparación ha de llevarlos a cabo personal especializado. Para dichas actuaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.P.A.

## ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado que viene en el equipo o en su envase significa que el producto, al final de su vida útil, ha de eliminarse separado de otros residuos urbanos.

El usuario que desea eliminar este instrumento puede:

- Entregarlo a un centro de recogida de residuos electrónicos o electrodomésticos.
- Devolverlo al revendedor cuando compra un instrumento equivalente.
- En caso de productos de uso profesional exclusivo, contacte con el fabricante que tendrá que llevar a cabo el procedimiento para la eliminación correcta.

La eliminación correcta de este producto permite reutilizar las materias primas contenidas en el mismo y evita daños al medio ambiente y la salud humana.

La eliminación abusiva del producto representa una violación de la norma sobre la eliminación de residuos peligrosos y supone la aplicación de las sanciones previstas.



## GARANTÍA

Esta antorcha está fabricada y ensayada con arreglo a las normas actualmente vigentes en la Unión Europea. Está cubierta por garantía durante un periodo de 12 meses para uso profesional o 24 meses para un uso no profesional. Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción. La efectución de una o más actuaciones durante el periodo de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma. No están sujetos a garantía defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o impropio y las rupturas ocasionadas por golpes y/o caídas. La garantía cesa cuando se aportan modificaciones, cuando la lámpara se altera o se envía para reparación desmontada. Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito cumple con todas las disposiciones relativas a las siguientes Directivas:

- Directiva Compatibilidad Electromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE
- Directiva sobre la restricción a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparato eléctricos y electrónicos (Ro.H.S.) 2011/65/UE

El Informe Técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.P.A.  
Via A. Volta 18,  
20845 Sovico (MB)  
ITALIA

04/05/2023



## LANTERNA LED COM CARREGAMENTO SEM FIO

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES PARA LANTERNA LED COM CARREGAMENTO SEM FIO COM QUATRO INTENSIDADES DE LUMINOSIDADE

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIA

Documentação redigida originariamente no idioma ITALIANO.

### ATENÇÃO



É IMPORTANTE LER TOTALMENTE O PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A LANTERNA. SE AS NORMAS DE SEGURANÇA E AS INSTRUÇÕES OPERACIONAIS NÃO FOREM RESPEITADAS, PODEM OCORRER GRAVES ACIDENTES.

Guardar cuidadosamente as instruções de segurança e entregá-las ao pessoal utilizador.

### FINALIDADE DE USO

A lanterna é destinada ao uso abaixo:

- iluminação dos lugares de trabalho

**Não podem ser efetuadas as operações a seguir:**

- é proibido o contato da lanterna com substâncias químicas e corrosivas
- é proibido o uso para todas as aplicações diferentes daquelas indicadas
- não utilizar a lanterna em ambientes que contêm atmosferas potencialmente explosivas, porque podem ser desencadeadas faíscas capazes de incendiar pós ou vapores.

### SEGURANÇA DA LANTERNA COM LED

- Não adulterar o circuito electrónico da lanterna. A lanterna não deve ser modificada. As modificações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar o riscos para o operador.
- A fonte luminosa LED não pode ser substituída, se danificada ou no fim da vida, deve ser substituída toda a lanterna.
- Para a limpeza utilizar um pano seco e desligar sempre a alimentação de rede da lanterna.
- As intervenções de reparação da lanterna só deve ser realizadas por pessoal treinado.
- Não coloque a lanterna na superfície de iluminação enquanto estiver ligada.

### INFORMAÇÕES PARA A SEGURANÇA DO PESSOAL

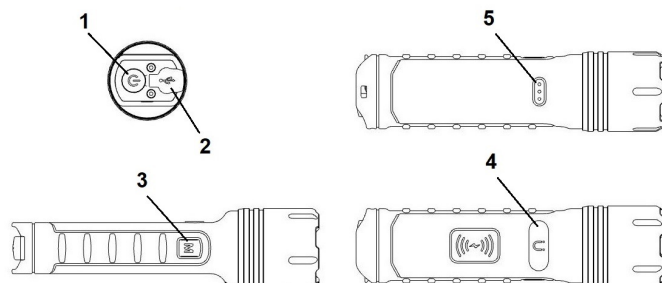
- O feixe de luz LED nunca deve ser direcionado diretamente sobre as pessoas ou os animais, pois poderá causar cegueira temporária.
- Quando a lanterna não for usada, armazene-a fora do alcance das crianças
- Não use a lanterna em caso de danos
- O uso incorreto ou os danos à bateria podem resultar no vazamento de líquidos que podem causar irritação ou queimaduras
- Realize as operações de limpeza somente após desligar a lanterna e desconectar da fonte de alimentação

### UTILIZAÇÃO ATENTA DA BATERIA

- Na primeira utilização da lanterna, carregar a bateria durante 4-5 horas.
- Carregar totalmente a lanterna depois de um período prolongado de inutilização.
- Não efetuar a carga em ambientes húmidos, molhados ou expostos a intempéries.

## DADOS TÉCNICOS

LANTERNA LED	SMD LED alta potência
ALIMENTAÇÃO	Bateria 3.7V 2600 mAh, 9.62 Wh ion Li
POTÊNCIA LUMINOSA	aprox. 1000 lm – Modalidade plena potência aprox. 400 lm – Modalidade normal aprox. 30 lm – Modalidade ECO aprox. 5 lm – Modalidade leitura
AUTONOMIA	aprox. 2 h – Modalidade plena potência aprox. 4 h – Modalidade normal aprox. 38 h – Modalidade ECO aprox. 200 h – Modalidade leitura
CONEXÃO	5V DC 1A-USB-C/Wireless
TEMPO DE RECARGA	4 h
COMPRIMENTO TOTAL	160 mm
ÍNDICE DE PROTEÇÃO	IP 68, IK 07
TEMPERATURA DE UTILIZAÇÃO	-10°C +40°C
PESO	215 g



1. TECLA ON/OFF
2. Tomada USB Tipo C
3. Interruptor de modalidade
4. Indicadores de carregamento LED
5. Imã

## MODO DE RECARGA

### Recarga de lanternas com alimentador USB

- Para carregar a lanterna erguer a proteção da tomada USB (2) situada no verso da pega.
- Ligar o cabo na lanterna e no alimentador e depois na tomada de rede, verificando que a tensão de rede seja compatível com aquela do carregador e indicada na tabela DADOS TÉCNICOS.
- Durante a carga, lampejam os LEDs (5) indicadores de carga da lanterna.
- A carga completa é indicada pelos 3 LEDs (5) acesos com luz verde fixa.
- Quando a recarga estiver completa desconectar a lanterna do alimentador e fechar a proteção da tomada USB.

### Recarga de lanternas com base de carga sem fio 1839BRW

- A lanterna deve ser recarregada quando desligada.
- Apoiar o lado da lanterna a recarregar num dos dois alojamentos da base de recarga sem fio 1839BRW de forma a coincidir o magneto (4) com o alojamento específico. Se o indicador da bateria não acender ou se a base de recarga lampear em vermelho, remover a lanterna e tentar de novo.
- Durante a carga, lampejam os LEDs (5) indicadores de carga da lanterna.
- A carga completa é indicada pelos 3 LEDs (5) acesos com luz verde fixa.
- Quando a recarga está completa pode-se desconectar a lanterna do carregador de baterias sem fio.

## UTILIZAÇÃO

Para seleccionar o modo em que pretende-se utilizar a lanterna pela primeira vez, proceder como segue:

- Carregar o interruptor **ON/OFF** (1) situado na parte traseira para ligar/desligar a lanterna. A luz será ativada na modalidade **Leitura**.
- Carregar uma vez o interruptor de modalidade (3) para ativar a modalidade **ECO**.
- Carregar a segunda vez o **interruptor de modalidade** (3) para passar na modalidade **Normal**.
- Carregar a terceira vez o **interruptor de modalidade** (3) para passar na modalidade **Plena Potência**.
- Carregar a quarta vez o **interruptor de modalidade** (3), para voltar na modalidade **Leitura**.
- Mantendo carregado o **interruptor de modalidade** (3), a lanterna entra na modalidade **Flash**, e ao carregar de novo a lanterna volta na modalidade anterior.

Na ativação seguinte com o botão ON/OFF, a lanterna irá acender na última modalidade utilizada

## MANUTENÇÃO

As operações de manutenção e de reparação devem ser efetuadas por pessoal especializado. Para essas operações pode-se entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.P.A.

## ELIMINAÇÃO

O símbolo do caixote de lixo barrado contido no aparelho ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros lixos urbanos.

O utilizador que pretende eliminar este instrumento pode:

- Entregá-lo junto a um ponto de coleta de lixos electrónicos ou eletrotécnicos.
- Devolvê-lo ao próprio revendedor no momento da compra de outro instrumento equivalente.
- No caso de produtos de uso exclusivamente profissional, contatar o fabricante que deverá dispor um procedimento para a eliminação correta.

A eliminação correta deste produto possibilita a reutilização das matérias-primas contidas no mesmo e evita danos ao ambiente e à saúde humana.

A eliminação do produto de maneira irregular constitui uma violação da norma sobre a eliminação de lixos perigosos, implica a aplicação das penalidades previstas.



## GARANTIA

Esta lanterna é fabricada e controlada segundo as normas atualmente em vigor na Comunidade Europeia. É coberta por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional.

São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento.

Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou quedas. A garantia decai quando são efetuadas alterações, quando a lanterna é adulterada ou quando é enviada desmontada para a assistência. São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto descrito é conforme a todas as disposições pertinentes às Diretivas a seguir:

- Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE
- Diretiva sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas (Ro.H.S.) 2011/65/UE

O caderno técnico está disponível junto a:

BETA UTENSILI S.P.A.  
Via A. Volta 18,  
20845 Sovico (MB)  
ITALIA

04/05/2023

## DRAADLOOS OPLAADBARE LEDZAKLAMP

GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR DE DRAADLOOS OPLAADBARE LEDZAKLAMP MET 4 LICHTSTERKTEN  
**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIË

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie.

### LET OP



**BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING HELEMAAL DOOR ALVORENS DE LAMP TE GEBRUIKEN. INDIEN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN DE AANWIJZINGEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KUNNEN ZICH ERNSTIGE ONGEVALLEN VOORDOEN.**

**Bewaar de veiligheidsinstructies zorgvuldig en geef ze aan het personeel dat het apparaat gebruikt.**

### GEBRUIKSDOEL

**De zaklamp is bestemd voor het volgende gebruik:**

- het verlichten van werkplekken

**De volgende handelingen zijn niet toegestaan:**

- het is verboden de zaklamp met chemische en bijtende stoffen in aanraking te brengen
- het is verboden de zaklamp voor ander gebruik te gebruiken dan voor de toepassingen die hier worden beschreven
- gebruik de zaklamp niet in omgevingen met mogelijk explosieve atmosferen, omdat er vonken kunnen ontstaan, waardoor stof of damp in brand kunnen vliegen.

### VEILIGHEID LEDZAKLAMP

- Knoei niet met het elektronische circuit van de zaklamp. Er mogen geen wijzigingen aan de zaklamp worden aangebracht. Wijzigingen kunnen de efficiëntie van de veiligheidsmaatregelen verminderen en meer gevaren voor de gebruiker inhouden.
- De ledlichtbron kan niet worden vervangen. Als hij beschadigd is of het einde van de levenscyclus heeft bereikt, vervangt u de hele zaklamp.
- Gebruik een droge doek om haar schoon te maken en koppel de zaklamp hiervoor altijd van het elektriciteitsnet.
- Reparaties aan de zaklamp mogen alleen worden uitgevoerd door daartoe opgeleide vakmensen
- Leg de zaklamp niet op het verlichtingsoppervlak terwijl de zaklamp aan is.

### AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID VAN HET PERSONEEL

- Richt de led-lichtstraal nooit direct op personen of dieren, aangezien dat tijdelijke blindheid kan veroorzaken.
- Wanneer de zaklamp niet in gebruik is, bewaart u deze buiten het bereik van kinderen
- Gebruik de zaklamp niet als deze beschadigd is
- Onjuist gebruik of schade aan de batterij kan lekkage van vloeistoffen veroorzaken die irritatie of brandwonden kunnen veroorzaken
- Voer alleen reinigingswerkzaamheden uit nadat u de zaklamp heeft uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact heeft gehaald

### ZORGVULDIG GEBRUIK VAN DE BATTERIJEN

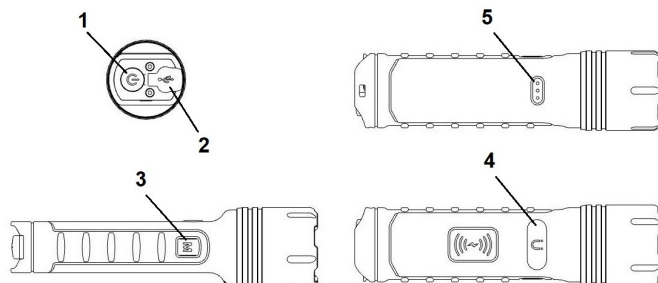
- Wanneer u de zaklamp voor het eerst gebruikt, laadt u de batterij gedurende 4 tot 5 uur op.
- Voordat u de zaklamp gedurende een langere periode niet gebruikt, laadt u hem volledig op.
- Laad de zaklamp niet in vochtige, natte omgevingen op of in omgevingen die aan weer en wind zijn blootgesteld.

# GEBRUIKSHANDLEIDING

NL

## TECHNISCHE GEGEVENS

LEDZAKLAMP	krachtige COBLED
STROOMVOORZIENING	Batterij 3,7V 2600 mAh, 9.62 Wh Li-ion
LICHTVERMOGEN	ca. 1000 lm – Stand op vol vermogen ca. 400 lm – Normale stand ca. 30 lm – ECO-stand ca. 5 lm – Leesstand
BRANDDUUR	ca. 2 uur – Stand op vol vermogen ca. 4 u – Normale stand ca. 38 uur – ECO-stand ca. 200 h – Leesstand
AANSLUITING	5V DC 1A-USB-C/Draadloos
OPLAADTIJD	4 h
TOTALE LENGTE	160 mm
BESCHERMINGSGRAAD	IP 68, IK 07
GEBRUIKSTEMPERATUUR	-10°C +40°C
GEWICHT	215 g



1. ON/OFF KNOP
2. USB aansluiting type C
3. Standenschakelaar
4. Magneet
5. LED-oplaadindicatoren

## OPLAADWIJZEN

### De zaklamp via USB-voeding opladen

- Om de zaklamp op te laden, tilt u de bescherming van de USB-poort (2) aan de achterkant van de handgreep op.
- Sluit de kabel op de zaklamp en de stroomvoorziening aan en steek de stekker vervolgens in het stopcontact. Verzeker u ervan dat de netspanning compatibel is met die van de oplader, die in de tabel met TECHNISCHE GEGEVENS staat.
- Tijdens het opladen knipperen de ledindicatoren van de laadstatus (5) van de zaklamp.
- Dat de lamp volledig is opgeladen wordt aangegeven doordat de 3 ledlampjes (5) met groen licht vast branden.
- Wanneer de zaklamp is opgeladen, koppelt u hem van de stroomvoorziening en sluit u de bescherming van de USB-aansluiting.

### De zaklamp met het draadloze laadstation 1839BRW opladen

- De zaklamp moet opgeladen worden terwijl hij uitgeschakeld is
- Leg de laadkant van de zaklamp die moet worden opgeladen op een van de twee oplaadpunten van het draadloze oplaadstation 1839BRW door de magneet (4) met het hiervoor bestemde oplaadpunt te laten samenvallen. Als de oplaadindicator niet gaat branden of als het oplaadpunt rood knippert, verwijdert u de zaklamp en probeert u het opnieuw.
- Tijdens het opladen knipperen de ledindicatoren van de laadstatus (5) van de zaklamp.
- Dat de lamp volledig is opgeladen wordt aangegeven doordat de 3 ledlampjes (5) met groen licht vast branden.
- Wanneer de zaklamp is opgeladen, kunt u hem van de draadloze lader loskoppelen.

## GEBRUIK

Om de modus te selecteren waarin u de zaklamp voor het eerst wil gaan gebruiken, gaat u als volgt te werk:

- Druk op de **ON/OFF-schakelaar** (1) op de achterkant om de zaklamp aan/uit te zetten. Het licht wordt ingeschakeld in de **leesmodus**.
- Druk eenmaal **op de standenschakelaar** (3) om de **ECO-stand** in te schakelen.
- Druk een tweede keer **op de standenschakelaar** (3) om over te schakelen naar de **normale** stand.
- Druk een **derde keer op de standenschakelaar** (3) om over te schakelen naar de stand **Op vol vermogen**.
- Door een vierde keer op de **standenschakelaar** (3) te drukken, keert u terug naar de **leesstand**.
- Door **de standenschakelaar** (3) ingedrukt te houden, schakelt de zaklamp over naar **de Knipperstand**. Door de schakelaar nogmaals in te drukken, keert de zaklamp terug naar de vorige stand.

De volgende keer dat de zaklamp wordt ingeschakeld met de AAN/UIT-schakelaar, zal deze in de laatst gebruikte stand gaan branden.

## ONDERHOUD

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecentrum van Beta Utensili S.P.A.

## AFDANKEN

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gemeentelijk afval moet worden afgedankt.

De gebruiker die dit instrument wenst af te danken, kan:

- Het bij een centrum voor afvalophaling voor elektrische en elektronische afval afgeven.
- Het terugbezorgen aan de eigen verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig instrument wordt gekocht.
- In geval van producten voor uitsluitend professioneel gebruik contact opnemen met de fabrikant, die een goede afdankprocedure moet voorschrijven.

Door dit product op de goede manier af te danken, kunnen de grondstoffen ervan worden gerecycled, en schade aan het milieu en de gezondheid worden voorkomen.

Illegaal afdanken van het product houdt een overtreding van de voorschriften betreffende het afdanken van gevaarlijk afval in, waarvoor de voorziene sancties worden toegepast.



## GARANTIE

Deze zaklamp is vervaardigd en getest in overeenstemming met de voorschriften die momenteel van kracht zijn in de Europese Gemeenschap. Hij is gedurende 12 maanden bij professioneel gebruik of 24 maanden bij niet-professioneel gebruik door de garantie gedekt. Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goedgevoelen ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen. Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzigt de verloopdatum ervan niet. Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt. De garantie vervalt wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met de lamp wordt geknoeid en wanneer hij gedemonteerd naar de servicedienst wordt gestuurd.

Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

## VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EU

We verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen:

- Richtlijn met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (E.M.C.) 2014/30/EU
- Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (Ro.H.S.) 2011/65/EU

Het technische dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.P.A.  
Via A. Volta 18,  
20845 Sovico (MB)  
ITALIË

04/05/2023

## LATARKA LED ŁADOWANA BEZPRZEWODOWO

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA DOTYCZĄCE LATARKI LED ŁADOWANEJ BEZPRZEWODOWO O CZTERECH NATEŻENIACH ŚWIATŁA

**BETÀ UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona jest w języku WŁOSKIM.

### UWAGA



**BARDZO WAŻNE, ABY PRZED UŻYCIEM LATARKI PRZECZYTAĆ CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH WYPADKÓW.**

Starannie przechowywać niniejsze instrukcje bezpieczeństwa i przekazać je personelowi korzystającemu z urządzenia.

### PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

**Latarka przeznaczona jest do następującego użytku:**

- Oświetlenie miejsca pracy, wewnątrz i zewnątrz

**Nie są dozwolone następujące czynności:**

- zabroniony jest kontakt latarki z substancjami chemicznymi i żrącymi
- zabrania się używania do wszelkich innych zastosowań niż te określone
- nie używać latarki w środowiskach zawierających atmosferę potencjalnie wybuchową, ponieważ mogą powstać iskry i spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.

### BEZPIECZEŃSTWO LATARKI LED

- Nie wolno naruszać obwodu elektronicznego latarki, latarka nie może być przerabiana. Zmiany mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora.
- Źródło światła LED nie jest wymienne, w przypadku uszkodzenia lub zakończenia cyklu życia, należy wymienić latarkę.
- Do czyszczenia należy używać suchej szmatki, odłączając zawsze latarkę od sieci zasilania.
- Czynności naprawcze latarki mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel
- Nie umieszczać latarki na powierzchni świetlnej, gdy jest ona zaświecona

### ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA PERSONELU

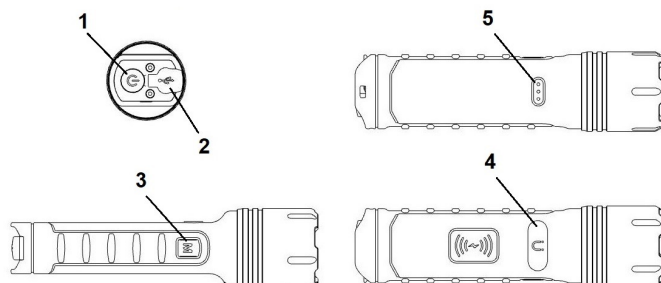
- Nigdy nie kierować wiązki światła LED bezpośrednio na osoby czy zwierzęta, gdyż może to spowodować chwilowe oślepienie.
- Gdy latarka nie jest używana, przechowywać ją poza zasięgiem dzieci
- Nie używać latarki, jeśli jest ona uszkodzona
- Niewłaściwe użycie lub uszkodzenie akumulatora może spowodować wyciek cieczy, co może spowodować podrażnienie lub poparzenia
- Przeprowadzać czynności czyszczące wyłącznie po wyłączeniu latarki i odłączeniu jej od źródła zasilania

### PRAWIDŁOWE STOSOWANIE BATERII

- Przy pierwszym użyciu latarki ładować baterię przez 4-5 godzin.
- Naładować całkowicie latarkę przed długim okresem nieużywania.
- Nie wykonywać ładowania w miejscach wilgotnych, mokrych lub narażonych na działanie warunków atmosferycznych.

## DANE TECHNICZNE

LATARKA LED	COB LED o wysokiej mocy
ZASILANIE	Akumulator 3,7V 2600 mAh, 9.62 Wh Li-ion
MOC ŚWIETLNA	ok. 1000 lm – Tryb pełnej mocy ok. 400 lm – Tryb normalny ok. 30 lm - Tryb ECO ok. 5 lm – Tryb odczytu
AUTONOMIA	ok. 2 h – Tryb pełnej mocy ok. 4 h – Tryb normalny ok. 38 h - Tryb ECO ok. 200 h – Tryb odczytu
POŁĄCZENIE	5V DC 1A-USB-C/Wireless
CZAS ŁADOWANIA	4 h
DŁUGOŚĆ CAŁKOWITA	160 mm
WSKAŹNIK OCHRONY	IP 68, IK 07
TEMPERATURA PRACY	-10°C +40°C
WAGA	215 g



1. PRZYCISK ON/OFF
2. Gniazdo USB typu C
3. Przełącznik trybu
4. Magnes
5. Wskaźniki ładowania LED

## SPOSÓB ŁADOWANIA

### Ładowanie latarek przez zasilacz USB

- Aby naładować latarkę, należy podnieść osłonę gniazda USB (2) znajdującą się z tyłu uchwytu.
- Podłączyć przewód do latarki i zasilacza, a następnie do gniazdka sieciowego, upewniając się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem ładowarki wskazanym w tabeli DANE TECHNICZNE.
- Podczas ładowania, diody LED (5) wskaźniki ładowania latarki migają.
- Pełne naładowanie jest sygnalizowane przez 3 diody LED (5) świecące stałym zielonym światłem.
- Po zakończeniu ładowania odłączyć latarkę od zasilania i zamknąć osłonę gniazda USB.

### Ładowarka do latarek z bazą ładowania bezprzewodowego 1839BRW

- Ładować latarkę po jej wyłączeniu
- Oprzeć stronę latarki, która ma być ładowana, na jednym z dwóch gniazd podstawy do ładowania bezprzewodowego 1839BRW, dopasowując magnes (4) do odpowiedniego gniazda. Jeśli wskaźnik akumulatora nie włącza się lub baza ładująca miga na czerwono, wyjąć latarkę i spróbować ponownie.
- Podczas ładowania, diody LED (5) wskaźniki ładowania latarki migają.
- Pełne naładowanie jest sygnalizowane przez 3 diody LED (5) świecące stałym zielonym światłem.
- Po zakończeniu ładowania możliwe jest odłączenie latarki od bezprzewodowej ładowarki baterii.



## UŻYCIE

Aby wybrać tryb, w którym zamierza się korzystać z latarki po raz pierwszy, należy postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć przełącznik ON/OFF (1) umieszczony z tyłu, aby włączyć/wyłączyć latarkę. Światło włączy się w trybie Odczytu
- Nacisnąć przełącznik trybu (3) jeden raz, aby włączyć tryb ECO.
- Nacisnąć przełącznik trybu (3) po raz drugi, aby przejść do trybu Normalnego.
- Nacisnąć przełącznik trybu (3) po raz trzeci, aby przejść do trybu Pełnej mocy.
- Naciskając przełącznik trybu (3) po raz czwarty, powraca się do trybu Odczytu.
- Przytrzymując przełącznik trybu (3) latarka przechodzi w tryb Flash, po ponownym naciśnięciu latarka wraca do poprzedniego trybu.

Przy następnym uruchomieniu za pomocą przycisku ON/OFF latarka włączy się w ostatnio używanym trybie.

## KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych interwencji można kontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili S.P.A.

## LIKWIDACJA

Symbol skreślonego kubła naniesiony na urządzeniu lub na opakowaniu oznacza, że wyrób po zakończeniu swojej użytecznej funkcji musi być likwidowany oddzielnie od innych odpadów komunalnych.

Użytkownik, który zamierza zlikwidować to urządzenie może:

- Dostarczyć je do centrum zbiórki odpadów elektronicznych lub elektrotechnicznych.
- Oddać je w punkcie sprzedaży, przy zakupie ekwiwalentnego urządzenia.
- W przypadku produktów do użytku wyłącznie profesjonalnego, należy skontaktować się z producentem, który przekaże procedurę do prawidłowego usuwania.

Prawidłowe usuwanie tego produktu umożliwi ponowne wykorzystanie surowców w nim zawartych i zapobiega szkodom wobec środowiska i zdrowia ludzi.

Nielegalne usuwanie produktu stanowi naruszenie prawa o usuwaniu odpadów niebezpiecznych i podlega zastosowaniu przewidzianych sankcji.



## GWARANCJA

Niniejsza latarka została wyprodukowana i przetestowana zgodnie z przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Jest objęta gwarancją na okres 12 miesięcy przy użytku profesjonalnym lub 24 miesięcy w przypadku stosowania nieprofesjonalnego.

Usuwane są uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnym, poprzez naprawę lub wymianę wadliwych części, według naszego uznania. Wykonanie jednej lub więcej interwencji w okresie gwarancyjnym nie zmienia daty jej wygaśnięcia.

Nie podlegają gwarancji uszkodzenia spowodowane zużyciem, nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem oraz uszkodzenia mechaniczne związane z uderzeniem i/lub upuszczeniem.

Gwarancja traci ważność, jeśli zostały dokonane zmiany konstrukcyjne (modyfikacje), gdy latarka została uszkodzona lub, gdy zostanie dostarczona do serwisu rozmontowana.

Wyraźnie wykluczone są wszelkie szkody dotyczące ludzi i/lub rzeczy wszelkiego rodzaju, tak bezpośrednie, jak i pośrednie.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi przepisami następujących Dyrektyw:

- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

WŁOCHY

04/05/2023

## VEZETÉK NÉLKÜL TÖLTHETŐ LED ZSEBLÁMPA

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS KÉZIKÖNYV VEZETÉK NÉLKÜL TÖLTHETŐ LED ZSEBLÁMPA NÉGY FÉNYERŐSSÉGI FOKOZATTAL

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
OLASZORSZÁG

A dokumentum eredetileg OLASZ nyelven íródott.

### FIGYELEM



A LED-LÁMPA HASZNÁLATA ELŐTT ELENGEDHETETLEN A KÉZIKÖNYV TARTALMÁNAK MEGISMERÉSE. A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS AZ ÚTMUTATÁSOK BE NEM TARTÁSA, KOMOLY SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT.

Őrizzük meg gondosan a biztonsági előírásokat és adjuk át a felhasználó személyzetnek.

### FELHASZNÁLÁSI CÉLZAT

A lámpát a következő használatra fejlesztették ki:

- a munkaterület megvilágítása

**Az eszköz nem használható a következő esetekben:**

- a lámpát ne érje kémiai vegyszer vagy rozsdásító anyag
- az eszközt tilos a megadottól eltérő célokra használni
- a zseblámpát tilos robbanásveszélyes környezetben használni, mivel a működés alatt szikrák pattanhatnak ki, amelyek a környezeti port vagy gőzöket berobbanthatják.

### A LED ZSEBLÁMPA BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- A zseblámpa elektromos bekötéseit módosítani tilos, a lámpán változtatást eszközölni nem szabad. Bármilyen módosítás lecsökkenti az eszköz hatékonyságát, illetve megnövelhetik a felhasználóra vonatkozó veszélyeket.
- A LED fényforrását nem lehet cserélni, ha az megsérülne vagy kimerülőben lenne, a teljes lámpát le kell cserélni.
- Az eszközt száraz törülközővel lehet megtisztítani, előtte azonban az áramról le kell csatlakoztatni azt.
- A zseblámpa javítási munkáit csak képzett személyzet végezheti
- Ne helyezze a lámpát a világító felületre, amíg be van kapcsolva

### SZEMÉLYBIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Tilos a LED műhelylámpa fénysugarát közvetlenül személyekre vagy állatokra irányítani, ez akár ideiglenes vakságot is okozhat.
- Ha a lámpát nem használja, tartsa távol a gyermekektől
- Ne használja a lámpát, ha sérült
- Az akkumulátor helytelen használata vagy sérülése folyadékszivárgást okozhat, ami irritációt vagy égési sérülést okozhat
- A tisztítási műveleteket csak a zseblámpa kikapcsolása és az áramforrásról való leválasztás után végezze

### AZ AKKUMULÁTOR BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

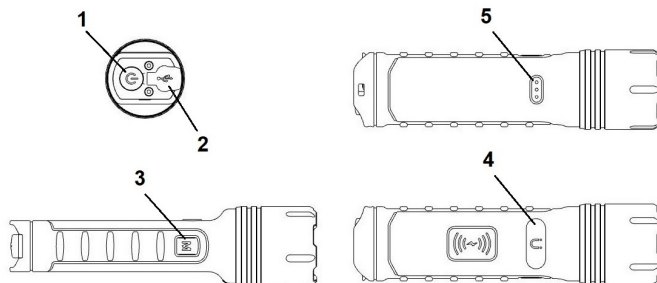
- Ellenőrizzük le, hogy a tápellátó vezeték hibátlan legyen.
- Hosszabb használaton kívüli időszak után, a lámpát teljesen fel kell tölteni a használat előtt.
- A lámpát ne használjuk nedves, vizes környezetben, tilos az időjárási külső hatásoknak kiténni.

# HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ÉS ÚTMUTATÓ

HU

## TECHNIKAI ADATOK

LED ZSEBLÁMPA	Nagyteljesítményű COB LED
TELJESÍTMÉNY	akkumulátor 3,7 V 2600 mAh, 9.62 Wh Li-ion
FÉNYTELJESÍTMÉNY	kb. 1000 lm – Teljes teljesítmény üzemmód kb. 400 lm – Normál üzemmód kb. 30 lm – ECO üzemmód kb. 5 lm – Olvasási üzemmód
AUTONÓMIA	kb. 2 h – Teljes teljesítmény üzemmód kb. 4 h – Normál üzemmód kb. 38 h – ECO üzemmód kb. 200 h – Olvasási üzemmód
CSATLAKOZÁS	5 V DC 1 A-USB-C/vezetékmentes
TÖLTÉSI IDŐ	4 óra
TELJES HOSSZ	160 mm
VÉDELMI FAJTA	IP 68, IK 07
HASZNÁLATI HŐMÉRSÉKLET	-10°C +40°C
SÚLY	215 g



1. BE/KI GOMB
2. C típusú USB csatlakozó
3. Üzemmód módosító gomb
4. Töltésszint jelző LED
5. Mágnes

## TÖLTÉSI ÜZEMMÓD

### Zseblámpák USB tápegységen keresztül történő feltöltése

- A zseblámpa feltöltéséhez, emeljük fel az USB csatlakozó fedlapját (2), ami a nyél hátoldalán található.
- Csatlakoztassuk a vezetékét a zseblámpához, majd a tápellátáshoz és az elektromos hálózathoz, de bizonyosodjunk meg arról, hogy a hálózat és a töltő kompatibilisek legyenek, ahogy azt a TECHNIKAI ADATOK táblázat adatai is mutatják.
- A feltöltés során, a töltési szintet jelző LED (5) kijelzők villogni fognak.
- A teljes feltöltési szintet a 3db LED (5) kijelző, folyamatos zöld fényvel való kivilágítása jelzi.
- Amikor a feltöltés teljes, csatlakoztassuk le a tápegységet és csukjuk vissza az USB bemenet fedelét.

### Lámpák feltöltése 1839BRW wireless töltőtalppal

- A zseblámpát kikapcsolt állapotban töltsé fel
- Támasszuk a feltöltendő zseblámpa egyik oldalát a vezeték nélküli töltésre alkalmas, 1839BRW talpba, ügyeljünk, hogy a mágnes (4) a megfelelő foglalatba kerüljön. Abban az esetben, ha az akkumulátor töltési szintje nem gyulladna ki vagy a töltő talp vörösén villog, akkor távolítsuk el a zseblámpát és próbáljuk újra a folyamatot.
- A feltöltés során, a zseblámpa töltést mutató LED (5) kijelző villogni fognak.
- A teljes feltöltési szintet a 3 db LED (5) zöld fényvel való kigyulladás jelzi.
- Amikor a feltöltés teljes, a zseblámpát lecsatlakoztathatjuk a wireless töltőtalpról.

## FELHASZNÁLÁS

Az első használatkor, ki kell választani a felhasználási üzemmódot. Ennek kiválasztásához a következő lépéseket kell elvégezni:

- Nyomjuk le a műszer hátoldalán található ON/OFF (1) gombot, a zseblámpa be/kikapcsolásához. A fény Olvasási üzemmódban kapcsol be.
- Nyomjuk le egyszer az üzemmód váltó gombot (3) az ECO üzemmód beindításához.
- Nyomjuk le a mégegyszer az üzemmód váltó gombot (3) így lépünk át a Normál üzemmódra.
- Nyomjuk le a harmadszor is az üzemmód váltó gombot (3) így lépünk át a Teljes Teljesítmény üzemmódba.
- Az üzemmód váltó gomb (3) negyedik alkalommal történő lenyomásával, Olvasási módba léphetünk vissza.
- Nyomjuk le negyedszerre is az üzemmód váltó gombot (3), a zseblámpa ekkor átlép a Flash üzemmódba, ha újra lenyomjuk a gombot, akkor visszalépünk az előző üzemmódba.

A következő ON/OFF gombal történő bekapcsolás alkalmával, a zseblámpa az utolsó használt üzemmódban fog visszakapcsolni.

## KARBANTARTÁS

A karbantartási munkálatokat kizárólag szakember végezheti. Az ilyen beavatkozásokhoz forduljanak a Beta Utensili S.P.A. javítási központjához.

## ÜGYFÉL INFORMÁCIÓK

A készüléken vagy a csomagoláson feltüntetett áthúzott négyszög szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos életciklusa végén a többi városi hulladéktól elkülönítve kell feldolgozni.

A felhasználó, amennyiben ennek az eszköznek a feldolgozását szeretné, a következőket teheti:

- leadhatja egy elektronikus és elektrotechnikus hulladékokat gyűjtő központban
- visszaadhatja a saját viszonteladójának egy egyenértékű eszköz vásárlásakor
- kifejezetten professzionális használatra szánt termékek esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, amelynek rendelkeznie kell egy megfelelő eljárással a termék helyes feldolgozására.

Ennek a terméknek a helyes feldolgozása lehetővé teszi az abban található alapanyagok újrahasznosítását, és így elkerülhetőek a környezeti és az emberi egészséget veszélyeztető károk.

A termék engedély nélküli feldolgozása megsérti a veszélyes hulladékok feldolgozásának szabályozását, az előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.



## GARANCIA

A jelen zseblámpát az Európai Unióban érvényes előírások betartásával gyártották és tesztelték. Professzionális felhasználás esetén 12 hónap, nem professzionális használat esetén 24 hónap garancia fedi az eszközt.

Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint.

A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik.

A garancia nem fedi az elhasználódásból, helytelen vagy az előírtól eltérő használatból származó meghibásodásokat, illetve a csapódásból és/vagy ütésből származó meghibásodásokat.

A garancia érvényét veszti, ha a lámpán módosításokat, változtatásokat végeznek, vagy már bontott állapotban érkezne be a javítási központba.

A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

## MEGFELELŐSÉGI BIZONYLAT UE

Saját felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a fent leírt termék megfelel minden a Mechanikus Gépekre érvényes számú irányelvnek és annak minden módosításának, illetve a következő normatívának:

- Az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó 2014/30/EU irányelv - E.M.C
- Bizonyos anyagok felhasználását limitáló 2011/65/EU irányelv - Ro.H.S. 2011/65/UE

A Technikai Leírás a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845 Sovico (MB)  
OLASZORSZÁG

04/05/2023

## ΦΑΚΟΣ LED ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΑΚΟ LED ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΙ Η:

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ΙΤΑΛΙΑ

Το έγγραφο αυτό αρχικά συντάχθηκε στην ΙΤΑΛΙΚΗ γλώσσα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΦΑΚΟ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΞΟΥΝ ΣΟΒΑΡΟΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΙ.**

**Φυλάξτε με προσοχή τις οδηγίες ασφαλείας και παραδώστε τες στο προσωπικό που χρησιμοποιεί τη συσκευή.**

### ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Η λάμπα προορίζεται για την ακόλουθη χρήση:**

- Φωτισμός χώρου εργασίας, εσωτερικών και εξωτερικών χώρων

**Δεν επιτρέπονται οι ακόλουθες λειτουργίες:**

- Απαγορεύεται η επαφή του φακού με χημικές και διαβρωτικές ουσίες
- Απαγορεύεται η χρήση της για όλες τις άλλες τις εφαρμογές εκτός από αυτές που υποδεικνύονται
- Μη χρησιμοποιείτε τον φακό σε περιβάλλοντα που περιέχουν δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες γιατί μπορεί να αναπυχθούν σπινθήρες που μπορούν να βάλουν φωτιά σε σκόνη ή ατμούς.

### ΦΑΚΟΣ LED ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην παραβιάζετε το ηλεκτρονικό κύκλωμα του φακού, ο φακός δεν πρέπει να τροποποιείται. Οι τροποποιήσεις μπορούν να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για τον χειριστή.
- Η φωτεινή πηγή LED δεν είναι αντικαταστάσιμη. Εάν υποστεί βλάβη, ή έχει τελειώσει η διάρκεια ζωής της, αλλάξτε ολόκληρο τον φακό.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί, αποσυνδέοντας πάντα την παροχή ρεύματος από τον φακό.
- Οι εργασίες επισκευής του φακού πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό
- Μην τοποθετείτε τον φακό στην επιφάνεια φωτισμού ενώ είναι αναμμένη

### ΣΥΣΤΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

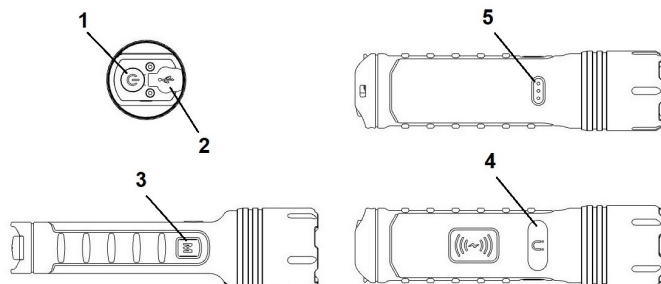
- Ποτέ μην στρέψετε τη δέσμη φωτός LED απευθείας σε ανθρώπους ή ζώα, καθώς μπορεί να προκαλέσει προσωρινή τύφλωση.
- Όταν ο φακός δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τον μακριά από παιδιά
- Μη χρησιμοποιείτε τον φακό εάν είναι κατεστραμμένος
- Λανθασμένη χρήση ή ζημιά στην μπαταρία μπορεί να προκαλέσει διαρροή υγρών που μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα
- Εκτελέστε εργασίες καθαρισμού μόνο αφού σβήσετε τον φακό και τον αποσυνδέσετε από την πηγή ρεύματος

### ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Όταν χρησιμοποιείτε τον φακό για πρώτη φορά, φορτίστε τη μπαταρία για 4-5 ώρες.
- Φορτίστε εντελώς τον φακό πριν από μία μακρά περίοδο μη χρήσης.
- Μην τη φορτίζετε σε περιβάλλον βρεγμένο, με υγρασία ή εκτεθειμένο στις καιρικές συνθήκες.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΦΑΚΟΣ LED	COB LED υψηλής ισχύος
ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ	Μπαταρία 3,7V 2600 mAh, 9.62 Wh Li-ion
ΦΩΤΕΙΝΗ ΙΣΧΥΣ	περίπου 1000 lm – Λειτουργία πλήρους ισχύος περίπου 400 lm – Κανονική λειτουργία περίπου 30 lm – Λειτουργία ECO περίπου 5 lm – Λειτουργία ανάγνωσης
ΑΥΤΟΝΟΜΙΑ	περίπου 2 h – Λειτουργία πλήρους ισχύος περίπου 4 h – Κανονική λειτουργία περίπου 38 h – Λειτουργία ECO περίπου 200 h – Λειτουργία ανάγνωσης
ΣΥΝΔΕΣΗ	5V DC 1A-USB-C/Ασύρματη
ΧΡΟΝΟΣ ΕΠΑΝΦΟΡΤΙΣΗΣ	4 ώρες
ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΜΗΚΟΣ	160 mm
ΔΕΙΚΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ	IP 68, IK 07
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΧΡΗΣΗΣ	-10°C +40°C
ΒΑΡΟΣ	215 g



1. ΠΛΗΚΤΡΟ ON/OFF
2. Υποδοχή USB Type-C
3. Διακόπτη λειτουργίας
4. Ενδείξεις φόρτισης
5. Μαγνήτης

## ΤΡΟΠΟΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗΣ

### Επαναφόρτιση φακού μέσω τροφοδοτικού USB

- Για να φορτίσετε τον φακό αναστήστε την προστασία της πρίζας USB (2) που βρίσκεται στο πίσω μέρος της λαβής.
- Συνδέστε το καλώδιο στον φακό και στο τροφοδοτικό και μετά στην παροχή ρεύματος, αφού βεβαιωθείτε πως η τάση του δικτύου είναι συμβατή με αυτήν του φορτιστή που αναγράφεται στο πινακάκι ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.
- Κατά τη φόρτιση, αναβοσβήνουν οι LED ενδείκτες φόρτισης (5) του φακού.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αυτό επισημαίνεται από τον πράσινο φωσ των 3 LED (5) που παραμένει σταθερά αναμμένο.
- Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, αποσυνδέστε τον φακό από το τροφοδοτικό και κλείστε την προστασία της πρίζας USB.

### Επαναφόρτιση φακού με ασύρματη βάση φόρτισης 1839BRW

- Ο φακός πρέπει να επαναφορτίζεται σβηστός
- Ακουμπήστε το πλάι του προς επαναφόρτιση φακού σε μία από τις δύο θήκες βάσης για ασύρματη φόρτιση 1839BRW, φροντίζοντας να ταιριάζει ο μαγνήτης (4) με την κατάλληλη θήκη. Εάν ο ενδείκτης της μπαταρίας δεν ανάβει, ή εάν η βάση επαναφόρτισης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, αφαιρέστε τον φακό και ξαναπροσπαθήστε.
- Κατά τη φόρτιση, αναβοσβήνουν οι LED ενδείκτες φόρτισης (5) του φακού.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αυτό επισημαίνεται από τον πράσινο φωσ των 3 LED (5) που παραμένει σταθερά αναμμένο.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, μπορείτε να αποσυνδέσετε τον φακό από τον ασύρματο φορτιστή.

## ΧΡΗΣΗ

- Για να επιλέξετε τη λειτουργία στην οποία θα χρησιμοποιήσετε τον φακό την πρώτη φορά, θα πρέπει να κάνετε τις εξής ενέργειες:
- Πατήστε το κουμπί ON/OFF (1) που βρίσκεται στο πίσω μέρος για να ανάψετε/σβήσετε τον φακό. Το φως θα ενεργοποιηθεί στη λειτουργία Ανάγνωσης.
  - Πατήστε μία φορά τον διακόπτη λειτουργίας (3) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ECO.
  - Πατήστε μία δεύτερη φορά τον διακόπτη λειτουργίας (3) για να περάσετε στην Κανονική λειτουργία.
  - Πατήστε μία τρίτη φορά τον διακόπτη λειτουργίας (3) για να περάσετε στη λειτουργία Πλήρους ισχύος.
  - Πατώντας για τέταρτη φορά τον διακόπτη λειτουργίας (3) περνάτε στην λειτουργία Ανάγνωσης.
  - Κρατώντας πατημένο τον διακόπτη λειτουργίας (3), ο φακός μπαίνει σε λειτουργία Flash, πατώντας τον ξανά ο φακός επιστρέφει στην προηγούμενη λειτουργία.

Στην επόμενη ενεργοποίηση μέσω του κουμπιού ON/OFF ο φακός θα ανάψει στην τελευταία λειτουργία στην οποία χρησιμοποιήθηκε.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι ενέργειες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.

## ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων που βρίσκεται πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία σημαίνει πως το προϊόν, όταν τελειώσει η διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα κοινά αστικά απορρίμματα και σύμφωνα με τις προβλεπόμενες διαδικασίες.

Ο χρήστης που προτίθεται να απορρίψει αυτήν τη συσκευή, μπορεί:

- Να την παραδώσει σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
- Να την επιστρέψει στον πωλητή από τον οποίο την αγόρασε, κατά την αγορά μιας παρόμοιας συσκευής.
- Σε περίπτωση προϊόντων αποκλειστικά επαγγελματικής χρήσης, να έρθει σε επαφή με τον κατασκευαστή, ο οποίος και θα πρέπει να διαθέτει την κατάλληλη διαδικασία απόρριψης.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που αυτό περιέχει. Αποφεύγει τη μόλυνση του περιβάλλοντος καθώς και βλαβερές συνέπειες στην υγεία των ανθρώπων.

Η μη σωστή ή παράνομη απόρριψη του προϊόντος αποτελεί παραβίαση της οδηγίας για την απόρριψη επικίνδυνων αποβλήτων και συνεπάγεται την επιβολή των προβλεπόμενων από τον νόμο ποινών.



## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτή ο φακός κατασκευάζεται και ελέγχεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Καλύπτεται από εγγύηση 12 μηνών για επαγγελματική χρήση ή 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση.

Βλάβες που οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής, διορθώνονται μέσω επισκευής ή αντικατάστασης των ελαττωματικών κομματιών, έπειτα από δική μας απόφαση.

Η πραγματοποίηση μιας ή περισσότερων επεμβάσεων στην περίοδο διάρκειας της εγγύησης δεν μεταβάλλει την ημερομηνία λήξης της ίδιας.

Η εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες που οφείλονται σε φθορά, κακή ή ακατάλληλη χρήση, σπασίματα που προκλήθηκαν από κτυπήματα και/ή πτώσεις.

Η εγγύηση παύει να ισχύει όταν επιφέρονται τροποποιήσεις, όταν έχει πειραχτεί η λάμπα ή εφόσον αυτή αποσταλεί αποσυναρμολογημένη στην τεχνική εξυπηρέτηση.

Εξαιρούνται ρητώς βλάβες που τυχόν έχουν προκληθεί σε άτομα και/ή αντικείμενα οποιοδήποτε είδους και/ή φύσης, άμεσες και/ή έμμεσες.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Δηλώνουμε με απόλυτη ευθύνη πως το περιγραφόμενο προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις διατάξεις που σχετίζονται με τις ακόλουθες Οδηγίες:

- Οδηγία για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (Ε.Μ.Σ.) 2014/30/UE;
- Οδηγία σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στα γραφεία της:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845 Sovico (MB)  
ΙΤΑΛΙΑ

04/05/2023

## TRÅDLØS GENOPLADNING LED-TORCH

BRUGERVEJLEDNING OG INSTRUKTIONER TIL TRÅDLØST GENOPLADELIG LED-LOMMELYGTE MED FIRE  
LYSSTYRKER

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIEN

Dokumentationen er oprindeligt udarbejdet på ITALIENISK.

### HENVISNING



VIGTIGT AT LÆSE DENNE MANUAL HELT IGENNEM, FØR DU  
BRUGER BRÆNDEREN. I HVIS SIKKERHEDSREGLERNE OG  
BETJENINGSVEJLEDNINGEN IKKE FØLGES, KAN DER OPSTÅ ALVORLIGE  
SKADER.

Opbevar omhyggeligt sikkerhedsinstruktionerne og overdrag dem til driftspersonalet.

### TILSIGTET ANVENDELSE

Den genopladelige LED-lommelygte er beregnet til følgende brug:

• Oplysning af rum, steder generelt.

**Følgende operationer er ikke tilladt:**

- Brug til alle andre formål end de angivne er forbudt.
- Brænderen må ikke komme i kontakt med kemiske og ætsende stoffer.
- Brug ikke brænderen i miljøer med eksplosionsfarlig atmosfære, da der kan dannes gnister, som kan antænde støv eller dampe.

### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRÆNDERE

- Brænderen må ikke modificeres. Modifikationer kan gøre sikkerhedsforanstaltningerne mindre effektive og øge risikoen for brugeren.
- LED-lyskilden kan ikke udskiftes, så hvis lygten er beskadiget eller udtjent, skal den udskiftes helt.
- Brug en tør klud til rengøring, aldrig våde eller fugtige klude.
- Reparationsarbejde på lommelygten må kun udføres af uddannet personale.
- Lad ikke lommelygten hvile på lysfladen, når den er tændt.

### INDIKATION FOR PERSONALESIKKERHED

- Ret ikke lysstrålen direkte mod mennesker eller dyr, da det kan medføre midlertidig blænding.
- Når lommelygten ikke er i brug, skal den opbevares utilgængeligt for børn.
- Brug ikke brænderen, hvis den er beskadiget.
- Forkert håndtering eller beskadigelse af batteriet kan resultere i lækage af væsker, der kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Udfør først rengøringen, når du har slukket lommelygten og taget stikket ud af stikkontakten.

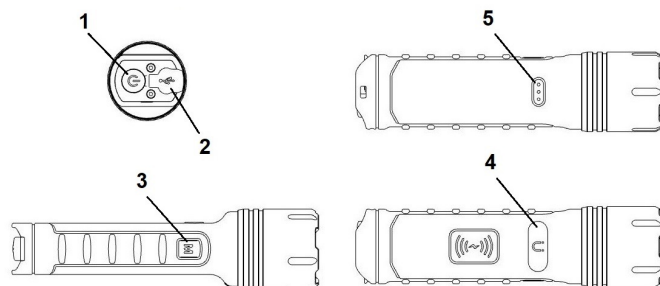
### NØJAGTIG BRUG AF BATTERIER

- Når du bruger lommelygten første gang, skal du lade batteriet helt op i 4 til 5 timer.
- Oplad lommelygten helt inden en længere periode uden brug.
- Må ikke oplades i fugtige, våde eller forvitrede omgivelser.



## TEKNISKE DATA

STRØMFORSYNING	COB LED med høj effekt
TIL LED	Batteri 3,7 V 2600 mAh, 9,62 Wh Li-ion
LOMMELYGTE	ca. 1000 lm - Fuld effekt ca. 400 lm - Normal tilstand ca. 30 lm - ECO-tilstand ca. 5 lm - Læsetilstand
AUTONOMI	ca. 2 timer - Fuld strømtilstand ca. 4 timer - Normal tilstand ca. 38 timer - ECO-tilstand ca. 200 timer 200 timer
TILSLUTNING	Læsetilstand 5V DC 1A-USB C /Wireless
OPLADNINGSTID	4 timer
TOTAL LÆNGDE	160 mm
BESKYTTELSESINDEKS	IP 68, IK 07
BRUGSTEMPERATUR	-10°C +40°C
VÆGT	215 g



1. ON/OFF-knap
2. USB Type C-stik
3. Tilstandskontakt
4. Magnet til opladning
5. LED-opladningsindikatorer

## GENOPLADNINGSTILSTAND

**Opladning af lommelygte via USB-strømforsyning**

- For at oplade lommelygten skal du løfte dækslet til USB-stikket (2) på bagsiden af håndtaget.
- Tilslut kablet til lommelygten og strømforsyningen og derefter til stikkontakten, og sørg for, at netspændingen er kompatibel med opladerens spænding som angivet i tabellen TEKNISKE DATA.
- Under opladningen blinker lysdioderne (5), der indikerer opladning af lommelygten.
- Fuld opladning indikeres ved, at de 3 lysdioder (5) lyser konstant grønt.
- Når opladningen er færdig, skal du koble lygten fra strømforsyningen og lukke dækslet til USB-stikket.

**Genopladelig lommelygte med trådløs opladningsbase 1839BRW**

- Lommelygten skal genoplades, når den er slukket.
- Placer den side af lommelygten, der skal oplades, mod en af de to åbninger i 1839BRW trådløs opladningsbase ved at matche magneten (4) til åbningen.
- Hvis batteriindikatoren ikke lyser, eller hvis opladningsbasen blinker rødt, skal du fjerne lommelygten og prøve igen.
- Under opladningen blinker lysdioderne (5), der indikerer opladning af lommelygten. Fuld opladning indikeres ved, at de 3 lysdioder (5) lyser konstant grønt.
- Når opladningen er færdig, kan lommelygten kobles fra den trådløse opladningsbase.

## ANVENDELSE

Gør som følger for at vælge den tilstand, som lommelygten skal bruges i:

- Tryk på **ON/OFF-kontakten** (1) på bagsiden for at tænde/slukke lommelygten. Lyset vil blive aktiveret i læsetilstand.
- Tryk én gang på tilstandskontakten (3) for at aktivere **ECO-tilstand**.
- Tryk på **tilstandskontakten** (3) endnu en gang for at skifte til **normal** tilstand.
- Tryk på **tilstandskontakten** (3) en tredje gang for at skifte til **Full Power-tilstand**.
- Tryk på **tilstandskontakten** (3) en fjerde gang for at vende tilbage til **læsetilstand**.
- Ved at trykke og holde tilstandskontakten (3) nede skifter lygten til **Flash-tilstand, og ved at** trykke på den igen vender lygten tilbage til den forrige tilstand.

Ved næste aktivering med ON/OFF-knappen vil lygten tænde i den sidst anvendte tilstand.

## VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af specialiseret personale. For sådanne arbejder bedes du kontakte Beta Utensili S.P.A.'s reparationscenter.

## BORTSKAFFELSE

Det overstregede symbol for en skraldespand på udstyret eller emballagen angiver, at produktet ved slutningen af dets levetid skal bortskaffes separat fra andet kommunalt affald.

Brugeren, der ønsker at skille sig af med dette instrument, kan:

- Aflever det på et indsamlingssted for elektronisk eller elektroteknisk affald.
- Returner den til din forhandler, når du køber et tilsvarende instrument.
- Hvis der er tale om produkter, der kun er beregnet til professionel brug, skal du kontakte producenten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt gør det muligt at genbruge de råmaterialer, det indeholder, og at undgå skader på miljøet og menneskers sundhed.

Uautoriseret bortskaffelse af produktet udgør en overtrædelse af forordningen om bortskaffelse af farligt affald, hvilket medfører anvendelse af de fastsatte sanktioner.



## GARANTI

Denne lommelygte er fremstillet og testet i henhold til gældende EU-standarder. Den er dækket af garanti i en periode på 12 måneder ved professionel brug eller 24 måneder ved ikke-professionel brug.

Vi reparerer fejl, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, ved at reparere eller udskifte defekte dele efter vores skøn.

Udførelse af et eller flere indgreb inden for garantiperioden ændrer ikke garantiens udløbsdato.

Defekter, der skyldes slitage, forkert eller ukorrekt brug og brud forårsaget af slag og/eller fald, er ikke omfattet af garantien. Garantien bortfalder, hvis der foretages ændringer, hvis der pilles ved brænderen, eller hvis den sendes til service i adskilt stand.

Skader på personer og/eller ejendom af enhver art og/eller karakter, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt udelukket.

## EU-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer på eget ansvar, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende direktiver:

- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Den tekniske fil kan fås hos:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIEN

04/05/2023

## BREŽIČNO VRAČANJE LED TORCH

UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN NAVODILA ZA BREŽIČNO POLNILNO LED SVETILKO S ŠTIRIMI JAKOSTMI SVETLOBE

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIJA

Dokumentacija je bila prvotno pripravljena v ITALIJANSKEM jeziku.

 **POZOR**



**POMEMBNO, DA PRED UPORABO GORILNIKA V CELOTI PREBERETE TA PRIROČNIK. V ČE NE UPOŠTEVATE VARNOSTNIH PRAVIL IN NAVODIL ZA UPORABO, LAHKO PRIDE DO RESNIH POŠKODB.**

**Varnostna navodila skrbno shranite in jih izročite obratovalnemu osebju.**

### NAMENSKA UPORABA

**Polnilna svetilka LED je namenjena za naslednjo uporabo:**

- Osvetlitev prostorov in krajev na splošno.

**Naslednje operacije niso dovoljene:**

- Uporaba za vse druge namene, razen za navedene, je prepovedana.
- Stik gorilnika s kemičnimi in jedkimi snovmi je prepovedan.
- Gorilnika ne uporabljajte v okoljih s potencialno eksplozivno atmosfero, saj lahko nastanejo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

### VARNOSTNA NAVODILA ZA GORILNIK

- Gorilnika ne smete spreminjati. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za upravljalca.
- Svetlobnega vira LED ni mogoče zamenjati; če je poškodovan ali mu poteče življenjska doba, svetilko v celoti zamenjajte.
- Za čiščenje uporabljajte suho krpo, nikoli ne uporabljajte mokrih ali vlažnih krp.
- Popravila na gorilniku sme opravljati le usposobljeno osebje.
- Vključene svetilke ne naslanjajte na svetlobno površino.

### NAVEDBA ZA VARNOST OSEBJA

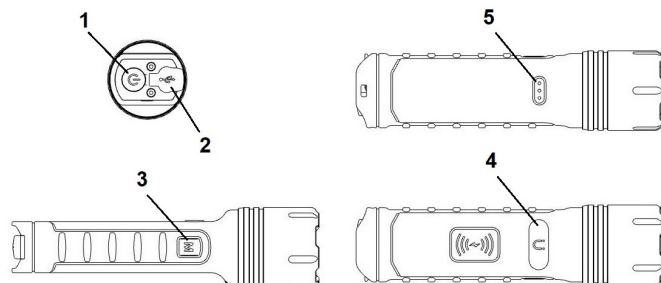
- Svetlobnega snopa ne usmerjajte neposredno v ljudi ali živali, saj lahko to povzroči začasno zaslepitev.
- Kadar svetilke ne uporabljate, jo hranite zunaj dosega otrok.
- Če je gorilnik poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Zaradi nepravilnega ravnanja ali poškodb baterije lahko pride do iztekanja tekočin, ki lahko povzročijo draženje ali opekline.
- Čiščenje izvajajte šele po tem, ko ste ugasnili svetilko in jo izvlekli iz vtičnice.

### NATANČNA UPORABA BATERIJE

- Ob prvi uporabi svetilke baterijo popolnoma napolnite za 4 do 5 ur.
- Pred daljšo neuporabo svetilko popolnoma napolnite.
- Ne polnite v vlažnih, mokrih ali vremensko obremenjenih okoljih.

## TEHNIČNI PODATKI

NAPAJANJE SVETILKE	Visokozmogljiva LED COB
DOBAVA	Baterija 3,7 V 2600 mAh, 9,62 Wh Li-ion
MOČ SVETLOBE	pribl. 1000 lm - način polne moči približno 400 lm - običajni način pribl. 30 lm - način ECO približno 5 lm - način branja
AVTONOMIJA	pribl. 2 uri - način polne moči približno 4 ure - običajni način pribl. 38 h - način ECO pribl. 200 h - način bran
PRIKLJUČITEV	5V DC 1A-USB C /
ČAS PONOVNEGA VZDRŽEVANJA	brezžično 4 h
SKUPNA DOLŽINA	160 mm
INDEKS ZAŠČITE	IP 68, IK 07
TEMPERATURA UPORABE	-10°C +40°C
TEŽA	215 g



1. Gumb za vklop/izklop
2. Vtičnica USB tipa C
3. Stikalo načina
4. Magnet za polnjenje
5. LED indikatorji polnjenja

## NAČIN POLNENJA

### Polnjenje svetilke prek napajalnika USB

- Če želite napolniti svetilko, dvignite pokrov vtičnice USB (2) na zadnji strani ročaja.
- Kabel priključite na svetilko in napajalnik ter nato v omrežno vtičnico, pri čemer se prepričajte, da je omrežna napetost združljiva z napetostjo polnilnika, navedeno v preglednici TEHNIČNI PODATKI.
- Med polnjenjem utripajo LED diode (5), ki označujejo polnjenje svetilke.
- Popolno polnjenje je označeno s tem, da tri diode LED (5) svetijo zeleno.
- Po končanem polnjenju odklopite svetilko od napajalnika in zaprite pokrov vtičnice USB.

### Polnilna svetilka z brezžičnim podstavkom za polnjenje 1839BRW

- Po izklopu je treba svetilko ponovno napolniti.
- Stranico svetilke, ki jo želite napolniti, postavite v eno od dveh rež brezžične polnilne podlage 1839BRW, tako da magnet (4) pritrdite na rezo. Če se indikator baterije ne prižge ali če polnilna baza utripa rdeče, odstranite svetilko in poskusite znova.
- Med polnjenjem utripajo LED diode (5), ki označujejo polnjenje svetilke.
- Popolno polnjenje je označeno s tem, da tri diode LED (5) svetijo zeleno.
- Po končanem polnjenju lahko svetilko odklopite od brezžične polnilne podlage.

## UPORABA

Če želite izbrati način uporabe svetilke, ravnajte, kot sledi:

- Za vklop/izklop svetilke pritisnite stikalo **ON/OFF** (1) na zadnji strani. Svetilka se bo aktivirala v načinu za **branje**.
- Enkrat pritisnite **stikalo za način delovanja** (3), da vklopite način ECO.
- Drugič pritisnite **stikalo načina** (3), da preklopite v **običajni** način.
- Tretjič pritisnite **stikalo za način delovanja** (3), da preklopite v način **polne moči**.
- Četrtoč pritisnite **stikalo načina** (3), da se vrnete v način **branja**.
- S pritiskom in držanjem **stikala za način delovanja** (3) preklopite svetilko v način **bliskavice**, s ponovnim pritiskom **pa** se svetilka vrne v prejšnji način.

Ob naslednjem vklopu z gumbom ON/OFF se svetilka vklopi v zadnjem uporabljenem načinu.

## VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje in popravila mora opravljati specializirano osebje. Za takšna dela se obrnite na servisni center Beta Utensili S.P.A.

## ODSTRANITEV

Prečrtan simbol koša za smeti na opremi ali embalaži pomeni, da je treba izdelek po koncu življenjske dobe odvreči ločeno od drugih komunalnih odpadkov.

Uporabnik, ki želi ta instrument odstraniti, lahko:

- Oddajte ga na zbirnem mestu za elektronske ali elektrotehnične odpadke.
- Ob nakupu enakovrednega instrumenta ga vrnite prodajalcu.
- Pri izdelkih, ki so namenjeni samo za profesionalno uporabo, se obrnite na proizvajalca, ki bo poskrbel za ustrezno odstranitev.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka omogoča ponovno uporabo surovin, ki jih vsebuje, ter preprečuje škodo za okolje in zdravje ljudi.

Nepooblaščen odstranjevanje izdelka pomeni kršitev uredbe o odstranjevanju nevarnih odpadkov, zaradi česar se uporabijo predvidene sankcije.



## GARANCIJA

Ta gorilnik je izdelan in preizkušen v skladu z veljavnimi standardi Evropske skupnosti. Zanj velja 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo ali 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo.

Okvare zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravljamo s popravilom ali zamenjavo okvarjenih delov po lastni presoji. Izvedba enega ali več posegov v garancijskem obdobju ne spremeni datuma izteka garancije.

Okvare zaradi obrabe, nepravilne ali neprimerne uporabe in zlomi zaradi udarcev in/ali padcev niso predmet garancije.

Garancija preneha veljati, če so na gorilniku opravljene spremembe, če je bil poškodovan ali če je bil razstavljen poslan na servis.

Škoda, povzročena osebam in/ali premoženju, kakršne koli vrste in/ali narave, neposredna in/ali posredna, je izrecno izključena.

## IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je opisani izdelek skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih direktiv:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Tehnična dokumentacija je na voljo na:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,  
20845 Sovico (MB)  
ITALIJA

04/05/2023

## BEZDRÔTOVÝ REHABILITAČNÝ LED TORCHART

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA A NÁVOD NA POUŽITIE PRE BEZDRÔTOVO DOBÍJATEĽNÚ LED BATERKU SO ŠTYRMI INTENZITAMI SVIETENIA

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
TALIANSKO

Dokumentácia bola pôvodne vypracovaná v talianskom jazyku.

 **POZOR**



PRED POUŽITÍM HORÁKA SI KOMPLETNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. IN PRI NEDODRŽANÍ BEZPEČNOSTNÝCH PRAVIDIEL A PREVÁDZKOVÝCH POKYNOV MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNYM ZRANENIAM.

**Bezpečnostné pokyny si starostlivo uschovajte a odovzdajte ich obsluhu.**

### URČENÉ POUŽITIE

**Dobíjacia LED baterka je určená na nasledujúce použitie:**

- Osvetlenie miestností, miest všeobecne.

**Nasledujúce operácie nie sú povolené:**

- Použitie na všetky iné ako uvedené účely je zakázané.
- Kontakt horáka s chemickými a korozívnymi látkami je zakázaný.
- Nepoužívajte horák v prostredí s potenciálne výbušnou atmosférou, pretože môžu vzniknúť iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE HORÁK

- Horák sa nesmie upravovať. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziko pre obsluhu.
- Svetelný zdroj LED nie je vymeniteľný, ak je poškodený alebo na konci životnosti, baterku úplne vymeňte.
- Na čistenie používajte suchú handričku, nikdy nepoužívajte mokré alebo vlhké handričky.
- Opravy na horáku smie vykonávať len vyškolený personál.
- Svetidlo neopierajte o osvetľovaciu plochu, keď je zapnuté.

### INDIKÁCIA PRE BEZPEČNOSŤ PERSONÁLU

- Nesmerujte svetelný lúč priamo na ľudí alebo zvieratá, pretože to môže spôsobiť dočasné oslepenie.
- Ak baterku nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu detí.
- Ak je horák poškodený, nepoužívajte ho.
- Nesprávna manipulácia s batériou alebo jej poškodenie by mohli spôsobiť únik kvapalín, ktoré môžu spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Čistenie vykonávajte až po vypnutí baterky a jej odpojení zo zásuvky.

### PRESNÉ POUŽÍVANIE BATÉRIE

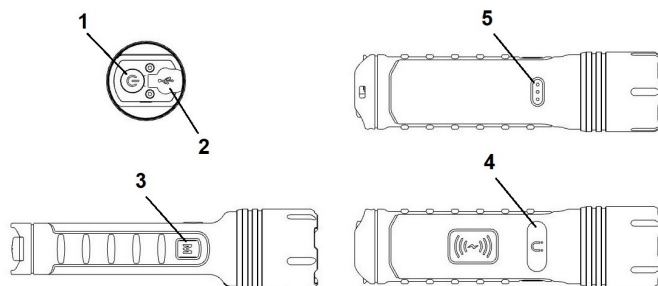
- Pri prvom použití baterky úplne nabite batériu na 4 až 5 hodín.
- Pred dlhším nepoužívaním baterku úplne nabite.
- Nenabíjajte vo vlhkom, mokrom alebo zvetranom prostredí.

# NÁVOD NA POUŽITIE A POKYNY

SK

## TECHNICKÉ ÚDAJE

NAPÁJANIE LED	Vysoko výkonná COB LED dióda
DODÁVKY	Batéria 3,7 V 2600 mAh, 9,62 Wh Li-ion
SIEŤ SVETLA	približne. 1000 lm - režim plného výkonu cca 400 lm - normálny režim približne. 30 lm - režim ECO cca 5 lm - režim čítania
AUTONÓMIA	približne. 2 h - režim plného výkonu cca 4 h - normálny režim približne. 38 h - režim ECO približne. 200 h - režim
PRIPOJENIE	čítania 5V DC 1A-USB C/Bezdrôtový
ČAS OBNOVENIA	4 h
CELKOVÁ DĹŽKA	160 mm
INDEX OCHRANY	IP 68, IK 07
TEPLOTA POUŽÍVANIA	-10°C +40°C
VÁHA	215 g



1. Tlačidlo ON/OFF
2. Zásuvka USB typu C
3. Prepínač režimu
4. Nabíjaci magnet
5. Indikátory nabíjania LED

## REŽIM DOBÍJANIA

### Nabíjanie baterky prostredníctvom napájania USB

- Ak chcete baterku nabíť, zdvihnite kryt zásuvky USB (2) na zadnej strane rukoväte.
- Pripojte kábel k baterke a napájaciemu zdroju a potom k sieťovej zásuvke, pričom sa uistite, že sieťové napätie je kompatibilné s napätím nabíjačky uvedeným v tabuľke TECHNICKÉ ÚDAJE.
- Počas nabíjania blikajú LED diódy (5) indikujúce nabíjanie baterky.
- Úplné nabitie je indikované 3 LED diódami (5) svietiacimi na zeleno.
- Po dokončení nabíjania odpojte baterku od zdroja napájania a zatvorte kryt zásuvky USB.

### Dobíjacia baterka s bezdrôtovou nabíjacou základňou 1839BRW

- Po vypnutí je potrebné baterku dobiť.
- Umiestnite stranu baterky, ktorá sa má dobíjať, k jednému z dvoch otvorov bezdrôtovej nabíjacej základne 1839BRW tak, že priradíte magnet (4) k otvoru.
- Ak sa indikátor batérie nerozsvieti alebo ak nabíjacia základňa bliká na červeno, vyberte baterku a skúste to znova.
- Počas nabíjania blikajú LED diódy (5) indikujúce nabíjanie baterky. Úplné nabitie je indikované 3 LED diódami (5) svietiacimi na zeleno.
- Po dokončení nabíjania možno baterku odpojiť od bezdrôtovej nabíjacej základne.

# NÁVOD NA POUŽITIE A POKYNY

SK

## POUŽÍVAJTE

Ak chcete vybrať režim, v ktorom sa má horák používať, postupujte takto:

- Stlačením spínača **ON/OFF** (1) na zadnej strane zapnete/vypnete baterku. Svetlo sa aktivuje v režime **čítania**.
- Stlačením **prepínača režimov** (3) raz aktivujete režim **ECO**.
- Druhým stlačením **prepínača režimov** (3) prepnete do **normálneho** režimu.
- Stlačením **prepínača režimov** (3) tretíkrát prepnete na režim **plného výkonu**.
- Stlačením **prepínača režimov** (3) štvrtýkrát sa vrátite do režimu **čítania**.
- Stlačením a podržaním **prepínača režimov** (3) sa baterka prepne do **režimu Flash**, opätovným stlačením sa baterka vráti do predchádzajúceho režimu.

Pri ďalšej aktivácii tlačidlom ON/OFF sa baterka zapne v poslednom použitom režime.

## ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí vykonávať špecializovaný personál. V prípade takýchto prác sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti Beta Utensili S.P.A.

## DISPOZÍCIA

Symbol preškrtnutého odpadkového koša na zariadení alebo obale znamená, že výrobok sa po skončení životnosti musí likvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu.

Používateľ, ktorý chce tento prístroj zlikvidovať, môže:

- Odovzdať ho na zbernom mieste elektronického alebo elektrotechnického odpadu.
- Pri kúpe ekvivalentného prístroja ho vráťte predajcovi.
- V prípade výrobkov určených len na profesionálne použitie kontaktujte výrobcu, ktorý zabezpečí ich správnu likvidáciu. Správna likvidácia tohto výrobku umožňuje opätovné použitie surovín, ktoré obsahuje, a zabraňuje poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.

Neoprávnená likvidácia výrobku predstavuje porušenie nariadenia o likvidácii nebezpečného odpadu, čo vedie k uplatneniu stanovených sankcií.



## ZÁRUKA

Tento horák je vyrobený a testovaný podľa platných noriem Európskeho spoločenstva. Vztahuje sa na ňu záruka 12 mesiacov na profesionálne použitie alebo 24 mesiacov na neprofesionálne použitie.

Poruchy spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami odstraňujeme opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia.

Vykonanie jedného alebo viacerých zásahov počas záručnej lehoty nemení dátum skončenia platnosti záruky.

Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním a na zlomenia spôsobené údermi a/alebo pádmi.

Záruka zaniká, ak sa na horáku vykonajú úpravy, ak sa s ním manipuluje alebo ak sa pošle do servisu rozobraný.

Škody spôsobené osobám a/alebo majetku akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame, sú výslovne vylúčené.

## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že opísaný výrobok je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate (E.M.C.);
- Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (Ro.H.S.) 2011/65/EÚ;

Technický súbor je k dispozícii na adrese:

BETA UTENSILI S.P.A.  
Via A. Volta 18,  
20845 Sovico (MB)  
TALIANSKO

04/05/2023



## BEZDRÁTOVÝ PŘÍVOD LED TORCH

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA A NÁVOD K POUŽITÍ PRO BEZDRÁTOVĚ DOBÍJECÍ LED SVÍTLNU SE ČTYŘMI INTENZITAMI SVĚTLA

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITÁLIE

Dokumentace byla původně vypracována v ITALSKÉM jazyce.

 **POZOR**



**PŘED POUŽITÍM HOŘÁKU SI PŘEČTĚTE CELÝ TENTO NÁVOD. IN PŘÍ NEDODRŽENÍ BEZPEČNOSTNÍCH PRAVIDEL A PROVOZNÍCH POKYŇŮ MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM.**

**Pečlivě si uschovejte bezpečnostní pokyny a předejte je obsluze.**

### URČENÉ POUŽITÍ

**Dobíjecí svítilna LED je určena k následujícímu použití:**

• Osvětlení místností, míst obecně.

**Následující operace nejsou povoleny:**

- Použití k jiným než uvedeným účelům je zakázáno.
- Kontakt hořáku s chemickými a žiravými látkami je zakázán.
- Nepoužívejte hořák v prostředí s nebezpečím výbuchu, protože mohou vznikat jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K HOŘÁKU

- Hořák nesmí být upravován. Úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit riziko pro obsluhu.
- Světelný zdroj LED není vyměnitelný, pokud je poškozený nebo na konci životnosti, svítilnu zcela vyměňte.
- K čištění používejte suchý hadřík, nikdy nepoužívejte mokry nebo vlhký hadřík.
- Opravy svítilny smí provádět pouze vyškolený personál.
- Nepokládejte svítilnu na osvětlovací plochu, pokud je zapnutá.

### INDIKACE PRO BEZPEČNOST PERSONÁLU

- Nesměrujte světelný paprsek přímo na lidi nebo zvířata, protože to může způsobit dočasné oslepení.
- Pokud svítilnu nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah dětí.
- Poškozený hořák nepoužívejte.
- Při nesprávné manipulaci nebo poškození baterie by mohlo dojít k úniku kapalin, které mohou způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Čištění provádějte až po vypnutí svítilny a jejím odpojení ze zásuvky.

### PŘESNÉ POUŽÍVÁNÍ BATERIE

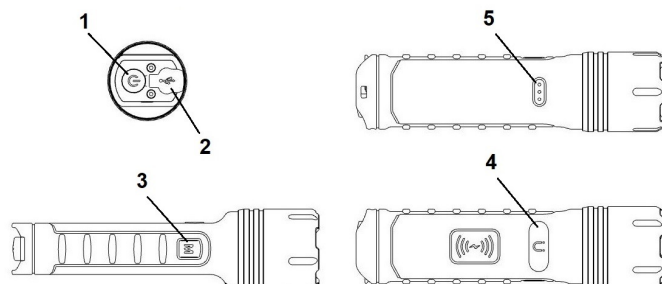
- Při prvním použití svítilny plně nabijte baterii po dobu 4 až 5 hodin.
- Před delším nepoužíváním svítilnu plně nabijte.
- Nenabíjejte ve vlhkém, mokřem nebo povětrnostním prostředí.

# NÁVOD K POUŽITÍ A POKYNY

CS

## TECHNICKÉ ÚDAJE

LED BATERKA	Vysoce výkonná LED COB
DODÁVKY	Baterie 3,7 V 2600 mAh, 9,62 Wh Li-ion
SÍLA SVĚTLA	přibližně. 1000 lm - režim plného výkonu cca 400 lm - normální režim přibližně. 30 lm - režim ECO cca 5 lm - režim čtení
AUTONOMIE	přibližně. 2 h - režim plného výkonu cca 4 h - normální režim přibližně. 38 h - režim ECO přibližně. 200 h - Režim
PŘIPOJENÍ	čtení 5V DC 1A-USB C /Bezdrátový
ČAS OBNOVENÍ	4 h
CELKOVÁ DÉLKA	160 mm
INDEX OCHRANY	IP 68, IK 07
TEPLOTA POUŽITÍ	-10°C +40°C
HMOTNOST	215 g



1. Tlačítko ON/OFF
2. Zásuvka USB typu C
3. Přepínač režimů
4. Nabíjecí magnet
5. Indikátory LED nabíjení

## REŽIM DOBÍJENÍ

### Nabíjení světlivny prostřednictvím napájení USB

- Chcete-li světlivnu nabít, zvedněte kryt zásuvky USB (2) na zadní straně rukojeti.
- Připojte kabel ke světlivně a napájecímu zdroji a poté k síťové zásuvce a ujistěte se, že je síťové napětí kompatibilní s napětím nabíječky uvedeným v tabulce TECHNICKÉ ÚDAJE.
- Během nabíjení blikají LED diody (5) indikující nabíjení světlivny.
- Plné nabití je indikováno 3 LED diodami (5) svítícími trvale zeleně.
- Po dokončení nabíjení odpojte světlivnu od zdroje napájení a zavřete kryt zásuvky USB.

### Dobíjecí světlivna s bezdrátovou nabíjecí základnou 1839BRW

- Vypnutá světlivna se musí znovu nabít.
- Umístěte stranu světlivny, která se má dobíjet, k jednomu ze dvou otvorů bezdrátové nabíjecí základny 1839BRW tak, že magnet (4) přiložíte k otvoru.
- Pokud se indikátor baterie nerozsvítí nebo pokud nabíjecí základna bliká červeně, vyjměte světlivnu a zkuste to znovu.
- Během nabíjení blikají LED diody (5) indikující nabíjení světlivny. Plné nabití je indikováno 3 LED diodami (5) svítícími trvale zeleně.
- Po dokončení nabíjení lze světlivnu odpojit od bezdrátové nabíjecí základny.

## POUŽITÍ

Chcete-li zvolit režim, ve kterém se má svítidla používat, postupujte takto:

- Svítidlu zapnete/vypnete stisknutím spínače **ON/OFF** (1) na zadní straně. Světlo se aktivuje v režimu **čtení**.

- Jedním stisknutím **přepínače režimů** (3) aktivujete režim **ECO**.

- Druhým stisknutím **přepínače režimů** (3) přepnete do **normálního** režimu.

- Stisknutím **přepínače režimů** (3) potřetí přepnete do režimu **plného výkonu**.

- Chcete-li se vrátit do režimu **čtení**, stiskněte **přepínač režimů** (3) počtvrté.

- Stisknutím a podržením **přepínače režimů** (3) přepnete svítidlu do **režimu Flash**, dalším stisknutím se vrátíte do předchozího režimu.

Při další aktivaci tlačítkem ON/OFF se svítidlo zapne v posledním použitém režimu.

## ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí provádět specializovaný personál. Pro tyto práce se obraťte na servisní středisko Beta Utensili S.P.A.

## LIKVIDACE

Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo obalu znamená, že výrobek musí být po skončení své životnosti likvidován odděleně od ostatního komunálního odpadu.

Uživatel, který chce tento přístroj zlikvidovat, může:

- Odevzdejte jej na sběrném místě elektronického nebo elektrotechnického odpadu.

- Při nákupu ekvivalentního přístroje jej vraťte prodejci.

- V případě výrobků určených pouze pro profesionální použití kontaktujte výrobce, který zajistí jejich řádnou likvidaci.

Správná likvidace tohoto výrobku umožňuje opětovné využití surovin, které obsahuje, a zabráňuje poškození životního prostředí a lidského zdraví.

Neoprávněná likvidace výrobku představuje porušení nařízení o likvidaci nebezpečného odpadu, což vede k uplatnění stanovených sankcí.



## ZÁRUKA

Tento hořák je vyroben a testován podle platných norem Evropského společenství. Vztahuje se na ni záruka po dobu 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.

Závady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami odstraňujeme opravou nebo výměnou vadných dílů podle našeho uvážení.

Provedení jednoho nebo více zásahů během záruční doby nemění datum ukončení platnosti záruky.

Na závady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nevhodným používáním a na rozbití způsobené úderem a/nebo pády se záruka nevztahuje.

Záruka zaniká, pokud dojde k úpravám, zásahům do hořáku nebo pokud je hořák odeslán do servisu v rozebraném stavu.

Škody způsobené osobám a/nebo na majetku jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé, jsou výslovně vyloučeny.

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že popsaný výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení následujících směrnic:

• Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (E.M.C.) 2014/30/EU;

• Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Technický soubor je k dispozici na adrese:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITÁLIE

04/05/2023

## TORȚELE CU LED DE RECARGARE FĂRĂ FILET

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU LANTERNA CU LEDURI REÎNCĂRCABILĂ FĂRĂ FIR CU PATRU INTENSITĂȚI LUMINOASE

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ITALIA

Documentația a fost redactată inițial în limba ITALIANĂ.

### ATENȚIE



ESTE IMPORTANT SĂ CITIȚI ACEST MANUAL ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE A UTILIZA LANTERNA. ÎN ÎN CAZUL ÎN CARE NU SUNT RESPECTATE REGULILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE, SE POT PRODUCE RĂNI GRAVE.

**Rețineți cu atenție instrucțiunile de siguranță și predați-le personalului de exploatare.**

### UTILIZARE INTENȚIONATĂ

**Lanterna LED reincărcabilă este destinată următoarelor utilizări:**

• Iluminarea încăperilor, a locurilor în general.

**Următoarele operațiuni nu sunt permise:**

- Este interzisă utilizarea pentru orice alte aplicații decât cele indicate.
- Este interzis contactul lanternei cu substanțe chimice și corozive.
- Nu utilizați lanterna în medii care conțin atmosfere potențial explozive, deoarece pot fi generate scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU LANTERNĂ

- Torța nu trebuie să fie modificată. Modificările pot reduce eficacitatea măsurilor de siguranță și pot crește riscul pentru operator.
- Sursa de lumină LED nu poate fi înlocuită, dacă este deteriorată sau la sfârșitul duratei de viață, înlocuiți complet lanterna.
- Utilizați o cârpă uscată pentru curățare, nu folosiți niciodată cârpe umede sau ude.
- Lucrările de reparare a lanternei trebuie efectuate numai de către personal calificat.
- Nu sprijiniți lanterna pe suprafața de iluminare în timp ce este pornită.

### INDICAȚIE PENTRU SIGURANȚA PERSONALULUI

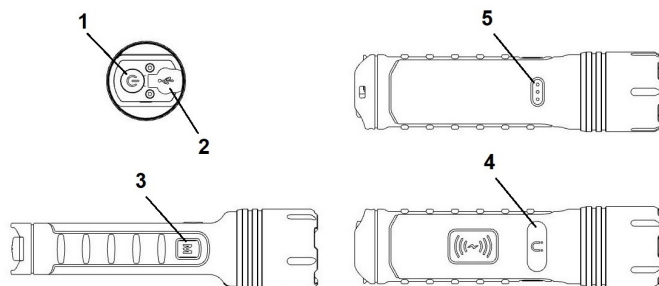
- Nu direcționați fasciculul de lumină direct către oameni sau animale, deoarece acest lucru poate provoca orbirea temporară.
- Atunci când lanterna nu este utilizată, păstrați-o departe de accesul copiilor.
- Nu utilizați lanterna dacă este deteriorată.
- Manipularea incorectă sau deteriorarea bateriei ar putea duce la scurgerea de lichide care pot provoca iritații sau arsuri.
- Efectuați operațiunile de curățare numai după ce ați oprit lanterna și ați scos-o din priză.

### UTILIZAREA EXACTĂ A BATERIEI

- Atunci când utilizați lanterna pentru prima dată, încărcați complet bateria timp de 4-5 ore.
- Încărcați complet lanterna înainte de o perioadă lungă de neutilizare.
- Nu încărcați în medii umede, umede sau expuse la intemperii.

## DATE TEHNICE

A CONDUS SURSA DE ALIMENTAȚIE	LED COB de mare putere
PUTEREA LUMINII	Baterie 3.7V 2600 mAh, 9.62 Wh Li-ion
AUTONOMIE	aproximativ. 1000 lm - Mod de putere maximă aprox. 400 lm - Mod normal aproximativ. 30 lm - Mod ECO aprox. 5 lm - Mod de citire
CONEXIUNE	aproximativ. 2 h - Mod de putere maximă aprox. 4 h - Mod normal aproximativ. 38 h - mod ECO aproximativ. 200 h - Mod
TIMP DE REÎNCĂRCARE	de citire 5V DC 1A-USB C/Wireless
LUNGIME TOTALĂ	4 h
INDICE DE PROTECȚIE	160 mm
TEMPERATURA DE UTILIZARE	IP 68, IK 07
GREUTATE	-10°C +40°C
	215 g



1. Butonul ON/OFF
2. Priză USB tip C
3. Comutator de mod
4. Încărcare magnet
5. Indicatori de încărcare cu LED-uri

## MODUL DE REÎNCĂRCARE

### Încărcarea lanternei prin intermediul sursei de alimentare USB

- Pentru a încărca lanterna, ridicați capacul prizei USB (2) de pe partea din spate a mânerului.
- Conectați cablul la lanternă și la sursa de alimentare și apoi la priza de rețea, asigurându-vă că tensiunea de rețea este compatibilă cu tensiunea încărcătorului indicată în tabelul DATE TEHNICE.
- În timpul încărcării, LED-urile (5) care indică încărcarea lanternei clipeșc.
- Încărcarea completă este indicată de cele 3 LED-uri (5) care luminează în verde continuu.
- Când încărcarea este completă, deconectați lanterna de la sursa de alimentare și închideți capacul prizei USB.

### Lanternă reîncărcabilă cu bază de încărcare wireless 1839BRW

- Lanterna trebuie reîncărcată atunci când este oprită.
- Așezați partea lanternei care urmează să fie reîncărcată pe una dintre cele două fante ale bazei de încărcare fără fir 1839BRW, făcând să se potrivească magnetul (4) cu fanta. Dacă indicatorul bateriei nu se aprinde sau dacă baza de încărcare clipește în roșu, scoateți lanterna și încercați din nou.
- În timpul încărcării, LED-urile (5) care indică încărcarea lanternei clipeșc.
- Încărcarea completă este indicată de cele 3 LED-uri (5) care luminează în verde continuu.
- Când încărcarea este completă, lanterna poate fi deconectată de la baza de încărcare fără fir.

## USE

Pentru a selecta modul în care urmează să fie utilizată lanterna, procedați după cum urmează:

- Apăsați comutatorul **ON/OFF** (1) de pe partea din spate pentru a porni/opri lanterna. Lumina va fi activată în modul **Citire**.
- Apăsați o dată **comutatorul de mod (3)** pentru a activa modul **ECO**.
- Apăsați **comutatorul de mod (3)** a doua oară pentru a trece la modul **Normal**.
- Apăsați **comutatorul de mod (3)** a treia oară pentru a trece la modul **Full Power**.
- Apăsați **comutatorul de mod (3)** a patra oară pentru a reveni la modul de **citire**.
- Dacă apăsați și mențineți apăsat **comutatorul de mod (3)**, lanterna trece în **modul Flash, iar dacă** îl apăsați din nou, lanterna revine la modul anterior.

La următoarea activare prin intermediul butonului ON/OFF, lanterna se va porni în ultimul mod utilizat.

## ÎNTREȚINERE

Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal specializat. Pentru astfel de lucrări, vă rugăm să contactați centrul de reparații Beta Utensili S.P.A.

## DISPOZIȚIE

Simbolul coșului de gunoi cu roți barat de pe echipament sau ambalaj indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie eliminat separat de alte deșeuri municipale.

Utilizatorul care dorește să se debaraseze de acest instrument poate:

- Predați-o la un punct de colectare a deșeurilor electronice sau electrotehnice.
  - Înapoiati-l dealerului dumneavoastră atunci când achiziționați un instrument echivalent.
  - În cazul produselor destinate exclusiv uzului profesional, contactați producătorul, care se va ocupa de eliminarea corespunzătoare.
- Eliminarea corectă a acestui produs permite reutilizarea materiilor prime pe care le conține și evită daunele aduse mediului și sănătății umane.

Eliminarea neautorizată a produsului constituie o încălcare a regulamentului privind eliminarea deșeurilor periculoase, ceea ce duce la aplicarea sancțiunilor prevăzute.



## GARANȚIE

Această lanternă este fabricată și testată în conformitate cu standardele actuale ale Comunității Europene. Este acoperită de garanție pentru o perioadă de 12 luni pentru utilizare profesională sau 24 de luni pentru utilizare neprofesională.

Reparăm defecțiunile datorate unor defecte materiale sau de producție prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.

Efectuarea uneia sau mai multor intervenții în perioada de garanție nu modifică data de expirare a garanției.

Defectele datorate uzurii, utilizării incorecte sau necorespunzătoare și rupturilor cauzate de lovituri și/sau căderi nu fac obiectul garanției.

Garanția expiră în cazul în care se fac modificări, când lanterna este manipulată sau când este trimisă dezasamblată pentru service.

Se exclud în mod expres daunele cauzate persoanelor și/sau bunurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris este conform cu toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive:

- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (C.E.M.M.) 2014/30/UE;
- Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Dosarul tehnic este disponibil la adresa:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIA

04/05/2023

## БЕЗЖИЧНА РЕХАРАГЕНЦИЯ LED TORCH

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗЖИЧНО ПРЕЗАРЕЖДАЩО СЕ СВЕТОДИОДНО ФЕНЕРЧЕ С ЧЕТИРИ ИНТЕНЗИТЕТА НА СВЕТЛИНАТА

**BETA UTENSILI S.P.A.**

Via A. Volta 18,  
20845, Sovico (MB)  
ИТАЛИЯ

Първоначално документацията е изготвена на ИТАЛИАНСКИ език.

### ВНИМАНИЕ



**ВАЖНО Е ДА ПРОЧЕТЕТЕ ИЗЦЯЛО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ГОРЕЛКАТА. В АКО НЕ СЕ СПАЗВАТ ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА РАБОТА, МОЖЕ ДА СЕ СТИГНЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.**

**Внимателно запазете инструкциите за безопасност и ги предайте на обслужващия персонал.**

### ПРЕДНАЗНАЧЕНА УПОТРЕБА

**Акумулаторното LED фенерче е предназначено за следната употреба:**

• Осветяване на помещения, места като цяло.

**Следните операции не са разрешени:**

- Забранено е използването за всякакви приложения, различни от посочените.
- Контактът на горелката с химически и корозивни вещества е забранен.
- Не използвайте горелката в среда с потенциално взривоопасна атмосфера, тъй като могат да се получат искри, които могат да възпламенят прах или пари.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ГОРЕЛКАТА

- Факелът не трябва да се модифицира. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат риска за оператора.
- Светодиодният източник на светлина не може да се заменя, ако е повреден или е в края на живота си, сменете изцяло фенерчето.
- Използвайте суха кърпа за почистване, никога не използвайте мокри или влажни кърпи.
- Ремонтните дейности по горелката трябва да се извършват само от обучен персонал.
- Не поставяйте фенерчето върху осветителната повърхност, докато е включено.

### ИНДИКАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПЕРСОНАЛА

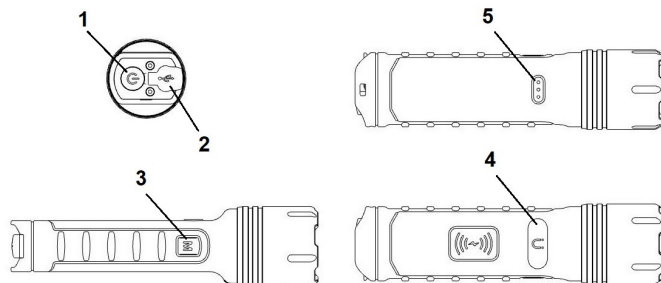
- Не насочвайте светлинния лъч директно към хора или животни, тъй като това може да доведе до временно заслепяване.
- Когато фенерчето не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца.
- Не използвайте горелката, ако тя е повредена.
- Неправилното боравене с батерията или нейното повреждане може да доведе до изтичане на течности, които могат да причинят дразнене или изгаряния.
- Извършвайте операции по почистване само след като сте изключили фенерчето и сте го извадили от контакта.

### ТОЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Когато използвате фенерчето за първи път, заредете напълно батерията за 4 до 5 часа.
- Заредете напълно фенерчето преди дълъг период на неизползване.
- Не зареждайте във влажна, мокра или обветрена среда.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

LED ФЕНЕРЧЕ	Високомощен COB LED
ДОСТАВКА	Батерия 3,7 V 2600 mAh, 9,62 Wh Li-ion
СВЕТЛИННА МОЩНОСТ	приблизително. 1000 lm - режим на пълна мощност приблизително 400 lm - нормален режим приблизително. 30 lm - икономичен режим приблизително 5 lm - режим на четене
АВТОНОМИЯ	приблизително. 2 ч - режим на пълна мощност приблизително 4 ч - нормален режим приблизително. 38 ч - режим ECO приблизително. 200 h - Режим на четене
СВЪРЗВАНЕ	5V DC 1A-USB C /Безжичен
ВРЕМЕ ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ	4 h
ОБЩА ДЪЛЖИНА	160 mm
ИНДЕКС НА ЗАЩИТА	IP 68, IK 07
ТЕМПЕРАТУРА НА ИЗПОЛЗВАНЕ	-10°C +40°C
ТЕГЛО	215 g



1. Бутон ON/OFF
2. USB Type C гнездо
3. Превключвател на режима
4. Магнит за зареждане
5. LED индикатори за зареждане

## РЕЖИМ НА ПРЕЗАРЕЖДАНЕ

### Зареждане на фенерчето чрез USB захранване

- За да заредите фенерчето, повдигнете капака на USB гнездото (2) на задната страна на дръжката.
- Свържете кабела към фенерчето и захранването, а след това към електрическата мрежа, като се уверите, че напрежението на мрежата е съвместимо с напрежението на зарядното устройство, посочено в таблицата с ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.
- По време на зареждането светодиодите (5), показващи зареждането на фенерчето, мигат.
- Пълното зареждане се индикира от трите светодиода (5), които светят в зелено.
- След приключване на зареждането изключете фенерчето от захранването и затворете капака на USB гнездото.

### Акумулаторно фенерче с основа за безжично зареждане 1839BRW

- Факелът трябва да се зареди отново, когато е изключен.
- Поставете страната на фенерчето, което трябва да се зарежда, върху един от двата слота на основата за безжично зареждане 1839BRW, като доближете магнита (4) до слота.
- Ако индикаторът за батерията не светне или ако базата за зареждане мига в червено, извадете фенерчето и опитайте отново.
- По време на зареждането светодиодите (5), показващи зареждането на фенерчето, мигат. Пълното зареждане се индикира от трите светодиода (5), които светят в зелено.
- След приключване на зареждането фенерчето може да се изключи от основата за безжично зареждане.



## ИЗПОЛЗВАЙТЕ

За да изберете режима, в който ще се използва горелката, процедирайте по следния начин:

- Натиснете превключвателя **ON/OFF** (1) на гърба, за да включите/изключите фенерчето. Светлината ще се активира в режим на **четене**.
- Натиснете веднъж **превключвателя на режима** (3), за да активирате режима **ECO**.
- Натиснете **превключвателя на режимите** (3) втори път, за да преминете в **нормален** режим.
- Натиснете **превключвателя на режима** (3) за трети път, за да преминете в режим на **пълна мощност**.
- Натиснете **превключвателя на режима** (3) за четвърти път, за да се върнете в режим на **четене**.
- Натискането и задържането на **превключвателя на режима** (3) превключва фенерчето в режим **Flash**, а повторното му натискане връща фенерчето в предишния режим.

При следващото активиране чрез бутон **ON/OFF** фенерчето ще се включи в последния използван режим.

## ПОДДЪРЖАНЕ

Поддръжката и ремонтът трябва да се извършват от специализиран персонал. За такива дейности се обърнете към сервисния център на Beta Utensili S.P.A.

## РАЗПРОСТРАНЯВАНЕ

Символът за зачеркнат контейнер за смет върху оборудването или опаковката показва, че в края на експлоатационния си период продуктът трябва да се изхвърля отделно от другите битови отпадъци.

Потребителят, който желае да се освободи от този инструмент, може да:

- предайте го в пункт за събиране на електронни или електротехнически отпадъци.
- Върнете го на търговеца при закупуване на еквивалентен инструмент.
- В случай на продукти, предназначени само за професионална употреба, се свържете с производителя, който ще се погрижи за правилното им изхвърляне.

Правилното изхвърляне на този продукт позволява повторното използване на съдържащите се в него суровини и предотвратява увреждането на околната среда и човешкото здраве.

Неразрешеното изхвърляне на продукта представлява нарушение на регламента за изхвърляне на опасни отпадъци, което води до прилагане на предвидените санкции.



## ГАРАНЦИЯ

Тази горелка е произведена и тествана в съответствие с действащите стандарти на Европейската общност. Гаранцията за него е 12 месеца за професионална употреба или 24 месеца за непрофесионална употреба.

Ние отстраняваме неизправности, дължащи се на дефекти в материала или производството, като поправяме или заменяме дефектните части по наша преценка.

Извършването на една или повече интервенции в рамките на гаранционния период не променя датата на изтичане на гаранцията. Дефекти, дължащи се на износване, неправилна или неправилна употреба и счупвания, причинени от удари и/или падания, не са предмет на гаранция.

Гаранцията се прекратява, когато се правят промени, когато горелката се манипулира или когато се изпраца за сервис в разглобено състояние.

Изрично се изключват вреди, причинени на лица и/или имущество от всякакъв вид и/или характер, преки и/или косвени.

## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя отговорност, че описаният продукт отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви:

- Директива за електромагнитна съвместимост (Е.М.С.) 2014/30/ЕС;
- Директива 2011/65/ЕС за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (Ro.H.S.);

Техническото досие е достъпно от:

BETA UTENSILI S.P.A.  
Via A. Volta 18,  
20845 Sovico (MB)  
ИТАЛИЯ

04/05/2023

**BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)**

via Alessandro Volta, 18  
20845 Sovico (MB) ITALY  
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742  
[www.beta-tools.com](http://www.beta-tools.com)

**BETA BENELUX B.V.**

Belder 9-B  
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND  
Tel. +31.1655.34761 - Fax. +31.1655.34791  
[www.betabenelux.nl](http://www.betabenelux.nl) - [info@betabenelux.nl](mailto:info@betabenelux.nl)

**BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS  
E FERRAMENTAS LTDA**

Estrada Velha de Cotia, 480  
Jardim Passargada- CEP: 06712-430  
Cotia São Paulo - BRASIL  
Tel: +55.11.3721.5065 - Fax: +55.11.3721.9353  
[www.betabrasil.com.br](http://www.betabrasil.com.br) - [betabrasil@betabrasil.com.br](mailto:betabrasil@betabrasil.com.br)

**BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING  
(SHANGHAI) CO. LTD**

Room 902, Building 2  
No.2388 Chenhang RD, Minhang District  
Shanghai, 201114, CHINA  
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399  
Hotline:4006-19-18-19  
[www.beta-tools.com.cn](http://www.beta-tools.com.cn) - [info@beta-tools.net](mailto:info@beta-tools.net)

**BETA FRANCE SAS**

163 Avenue des Tamaris  
Z.I. Athélia 4  
13600 La Ciotat - FRANCE  
Tel. +33.491.364010  
[beta.france@beta-tools.com](mailto:beta.france@beta-tools.com)

**BETAMAX KFT**

Megyeri út 51  
H 1044 Budapest - HUNGARY  
Tel. +36.1.2702700  
[www.betamax.hu](http://www.betamax.hu) - [info@betamax.hu](mailto:info@betamax.hu)

**BETA IBERIA S.L.**

Av Castilla 26, Nave 4  
28830 San Fernando De Henares - Madrid  
ESPAÑA  
Tel. +34.91.6778340 - Fax +34.91.6758558  
[beta.iberia@beta-tools.com](mailto:beta.iberia@beta-tools.com)

**BETA POLSKA SP. Z O.O.**

72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE  
ul. Wiosenna 12 - POLSKA  
Tel. +48.91.48.08.227 / +48.91.48.08.236  
Fax: +48.91.48.08.219  
[www.beta-polska.pl](http://www.beta-polska.pl) - [bok@beta-polska.pl](mailto:bok@beta-polska.pl)

**BETA TOOLS (UK) LTD**

Unit-D Horton Enterprise Park  
Hortonwood,50  
Telford - Shropshire - TF1 7GZ  
GREAT BRITAIN  
Tel. +44.1952.677977 - Fax. +44.1952.677545  
[www.beta-tools.co.uk](http://www.beta-tools.co.uk) - [beta.uk@beta-tools.com](mailto:beta.uk@beta-tools.com)

**BETA TOOLS USA**

210 Chestnut St.  
Columbia, PA 17512 - USA  
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717-449-5244  
[www.betatoolsusa.com](http://www.betatoolsusa.com)  
[customerserviceusa@betatoolsusa.com](mailto:customerserviceusa@betatoolsusa.com)